

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

1999



2004

Έγγραφο συνόδου

ΤΕΛΙΚΟ
A5-0209/2002

29 Μαΐου 2002

ΕΚΘΕΣΗ

σχετικά με την πρόταση και την τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικού προγράμματος (Ευρατόμ) έρευνας και κατάρτισης "Πυρηνική ενέργεια" (2002-2006)
(COM(2001) 279 – C5-0333/2001 + COM(2002) 43 – C5-0215/2002 – 2001/0125(CNS))

Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας

Εισηγητής: Κωνσταντίνος Αλυσανδράκης

Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα

- * Διαδικασία διαβούλευσης
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- **I Διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- **II Διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση)
*πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για
απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης*
- *** Σύμφωνη γνώμη
*πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο εκτός
από τις περιπτώσεις που μνημονεύονται στα άρθρα 105, 107, 161
και 300 της Συνθήκης ΕΚ και στο άρθρο 7 της Συνθήκης ΕΕ*
- ***I Διαδικασία συναπόφασης (πρώτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- ***II Διαδικασία συναπόφασης (δεύτερη ανάγνωση)
*πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για
απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης*
- ***III Διαδικασία συναπόφασης (τρίτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση του κοινού σχεδίου

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή)

Τροπολογίες σε νομοθετικό κείμενο

Στις τροπολογίες του Κοινοβουλίου η σήμανση γίνεται με έντονους πλάγιους χαρακτήρες. Η σήμανση με απλά πλάγια απευθύνεται στις τεχνικές υπηρεσίες και αφορά στοιχεία του νομοθετικού κειμένου για τα οποία προτείνεται διόρθωση εν όψει της επεξεργασίας του τελικού κειμένου (για παράδειγμα, στοιχεία εμφανώς λανθασμένα ή που έχουν παραλειφθεί σε μια γλωσσική έκδοση). Αυτές οι προτάσεις διόρθωσης υπόκεινται στη συγκατάθεση των αρμόδιων τεχνικών υπηρεσιών.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

	Σελίδα
ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ	4
ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ.....	6
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....	16
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΩΝ	19
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΤΗΣ ΥΠΑΙΘΡΟΥ	41

ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

Με την από 6 Ιουλίου 2001 επιστολή του, το Συμβούλιο κάλεσε το Κοινοβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 7 (1) της Συνθήκης Ευρατόμ, σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση ειδικού προγράμματος (Ευρατόμ) έρευνας και κατάρτισης «Πυρηνική Ενέργεια» (2002-2006) (COM(2001) 279 – 2001/0125(CNS)).

Κατά τη συνεδρίαση της 3ης Σεπτεμβρίου 2001, η Πρόεδρος του Κοινοβουλίου ανακοίνωσε ότι παρέπεμψε την εν λόγω πρόταση, για εξέταση επί της ουσίας, στην Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας και, για γνωμοδότηση, στην Επιτροπή Προϋπολογισμών καθώς και σε όλες τις ενδιαφερόμενες επιτροπές (C5-0333/2001).

Με επιστολή της 31ης Ιανουαρίου 2002, το Συμβούλιο διαβίβασε στο Κοινοβούλιο την τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικού προγράμματος (Ευρατόμ) έρευνας και κατάρτισης "Πυρηνική ενέργεια" (2002-2006) (COM(2002) 43 – 2001/0125(CNS)).

Κατά τη συνεδρίαση της 29ης Μαΐου 2002, ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου ανακοίνωσε ότι παρέπεμψε την εν λόγω πρόταση στην Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας για εξέταση επί της ουσίας και, για γνωμοδότηση, στην Επιτροπή Προϋπολογισμών καθώς και σε όλες τις ενδιαφερόμενες επιτροπές (C5-0213/2002).

Κατά τη συνεδρίασή της στις 19 Φεβρουαρίου 2002, η Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας όρισε εισηγητή τον κ. Κωνσταντίνο Αλυσανδράκη.

Κατά τις συνεδριάσεις της στις 26 Φεβρουαρίου, 27 Μαρτίου, 17 Απριλίου, 21 Μαΐου και 28 Μαΐου 2002, η επιτροπή εξέτασε την πρόταση της Επιτροπής καθώς και το σχέδιο έκθεσης.

Κατά την τελευταία ως άνω συνεδρίαση, η επιτροπή ενέκρινε το σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος με 36 ψήφους υπέρ και 3 αποχές.

Ήσαν παρόντες κατά την ψηφοφορία οι βουλευτές: Carlos Westendorp y Cabeza, πρόεδρος· Peter Michael Mombaur, Yves Piétrasanta και Jaime Valdivielso de Cué, αντιπρόεδροι· Κωνσταντίνος Αλυσανδράκης, εισηγητής· Nuala Ahern, Sir Robert Atkins, Luis Berenguer Fuster, Guido Bodrato, Gérard Caudron, Giles Bryan Chichester, Nicholas Clegg, Dorette Corbey (αναπλ. Harlem Désir), Willy C.E.H. De Clercq, Concepció Ferrer, Pat the Cope Gallagher, Norbert Glante, Alfred Gomolka (αναπλ. Dominique Vlasto), Michel Hansenne, Hans Karlsson, Bashir Khanbhai, Werner Langen, Caroline Lucas, Eryl Margaret McNally, Μινέρβα Μελπομένη Μαλλιώρη (αναπλ. Reino Paasilinna), William Francis Newton Dunn (αναπλ. Colette Flesch), Angelika Niebler, Elly Plooij-van Gorsel, John Purvis, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Bernhard Rapkay (αναπλ. Rolf Linkohr), Mechtild Rothe, Christian Foldberg Rovsing, Paul Rübig, Konrad K. Schwaiger, W.G. van Velzen, Alejo Vidal-Quadras Roca, Μυρσίνη Ζορμπά, Olga Zrihen Zaari.

Οι γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου επισυνάπτονται στην παρούσα έκθεση.

Η έκθεση κατατέθηκε στις 29 Μαΐου 2002.

Η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών θα αναγράφεται στο σχέδιο ημερήσιας διάταξης της περιόδου συνόδου κατά την οποία θα εξετασθεί η έκθεση

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση και την τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικού προγράμματος (Ευρατόμ) έρευνας και κατάρτισης "Πυρηνική ενέργεια" (2002-2006) (COM(2001) 279 – C5-0333/2001 + COM(2002) 43 – C5-0215/2002 – 2001/0125(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση και την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2001)279¹ και COM(2002)43²),
 - έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 1, της Συνθήκης Ευρατόμ (C5-0333/2001) (C5-0215/2002),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A5-0209/2002),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 119, δεύτερο εδάφιο, της Συνθήκης Ευρατόμ·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου

Τροπολογία 1
Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)

(3α) Κατά το διάστημα 2003-2004 αναμένεται να ολοκληρωθούν οι διεθνείς διαπραγματεύσεις για το ITER και να ληφθεί ειδική απόφαση για την από κοινού υλοποίησή του. Θα πρέπει να

¹ ΕΕ C 240, 28.8.2001, σελ.249.

² ΕΕ C Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί.

επιβεβαιωθεί η ηγετική θέση που κατέχει η ΕΕ σε παγκόσμιο επίπεδο στην τεχνολογία της σύντηξης, με τη σθεναρή υποστήριξη, στις διαπραγματεύσεις, μιας ευρωπαϊκής τοποθεσίας για τη φιλοξενία του ITER.

Αιτιολόγηση

Αυτονόητη.

Τροπολογία 2

Άρθρο 3

Όλες οι ερευνητικές δραστηριότητες που αναλαμβάνονται βάσει του ειδικού προγράμματος πρέπει να διεξάγονται σύμφωνα με τις θεμελιώδεις αρχές δεοντολογίας.

Όλες οι ερευνητικές δραστηριότητες που αναλαμβάνονται βάσει του ειδικού προγράμματος πρέπει να διεξάγονται σύμφωνα με τις θεμελιώδεις αρχές δεοντολογίας. ***Δεν χρηματοδοτείται έρευνα για στρατιωτικούς σκοπούς.***

Αιτιολόγηση

Η εξαίρεση της έρευνας για στρατιωτικούς σκοπούς από την κοινοτική χρηματοδότηση επιβεβαιώνει την άποψη που έχει εκφράσει επανειλημμένα το Κοινοβούλιο -πιο πρόσφατα κατά την πρώτη ανάγνωση του βου Προγράμματος-Πλαισίου για την έρευνα- σχετικά με τους σκοπούς της έρευνας που χρηματοδοτείται από την Κοινότητα, και διασφαλίζει τη συνέπεια προς παρόμοιες διατάξεις των τροποποιημένων προτάσεων της Επιτροπής για άλλα ειδικά προγράμματα.

Τροπολογία 3

Άρθρο 7, παράγραφος 1

1. Σύμφωνα με το άρθρο 5, παράγραφος 2 του προγράμματος πλαισίου, η Επιτροπή υποβάλλει τακτικές εκθέσεις σχετικά με τη γενική πρόοδο της υλοποίησης του ειδικού προγράμματος, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται πληροφορίες σχετικά με τις χρηματοοικονομικές πτυχές του.

1. Σύμφωνα με το άρθρο 5, παράγραφος 2 του προγράμματος πλαισίου, η Επιτροπή υποβάλλει τακτικές εκθέσεις σχετικά με τη γενική πρόοδο της υλοποίησης του ειδικού προγράμματος, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται πληροφορίες σχετικά με τις χρηματοοικονομικές πτυχές του.

Η Επιτροπή ενημερώνει προηγουμένως την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εάν προτίθεται να απομακρυνθεί από την κατανομή δαπανών που ορίζεται στις παρατηρήσεις και το παράρτημα του ετήσιου προϋπολογισμού.

Αιτιολόγηση

Η διαδικασία αυτή εισήχθη μετά από συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής των ΕΚ τον Οκτώβριο του 1999. Ο εισηγητής θεωρεί ότι η διαδικασία πρέπει να διατηρηθεί για να βελτιωθεί η παρακολούθηση της χρήσης των κονδυλίων στα ειδικά προγράμματα του έκτου προγράμματος πλαισίου.

Τροπολογία 4

Παράρτημα I, κεφάλαιο 1, πρώτη παράγραφος, τέταρτη πρόταση

Βραχυπρόθεσμα, θα χρειαστεί να εξευρεθούν τρόποι αντιμετώπισης του προβλήματος των πυρηνικών αποβλήτων, και πιο συγκεκριμένα τεχνικές λύσεις για τη διαχείριση των αποβλήτων μακράς διάρκειας ζωής.

Βραχυπρόθεσμα, θα χρειαστεί να εξευρεθούν τρόποι αντιμετώπισης του προβλήματος των πυρηνικών αποβλήτων **που να είναι ασφαλείς και κοινωνικά αποδεκτοί**, και πιο συγκεκριμένα τεχνικές λύσεις για τη διαχείριση των αποβλήτων μακράς διάρκειας ζωής.

Αιτιολόγηση

Η δημόσια αποδοχή δεν επαρκεί στη διαχείριση των πυρηνικών αποβλήτων.

Τροπολογία 5

Παράρτημα I, κεφάλαιο 2.1, προτεραιότητες, παράγραφος ι), περίπτωση 1

- Έρευνα και ανάπτυξη στη φυσική και τεχνολογία του πλάσματος, που θα επικεντρώνεται στη μελέτη και αξιολόγηση τρόπων μαγνητικής συγκράτησης, ιδίως με τη συνέχιση της κατασκευής της μηχανής Wendelstein 7-X τύπου stellarator και την εκμετάλλευση των εγκαταστάσεων που έχουν ήδη στη διάθεσή τους οι Συμπράξεις Ευρατόμ.

- Έρευνα και ανάπτυξη στη φυσική και τεχνολογία του πλάσματος, που θα επικεντρώνεται **στην προετοιμασία της λειτουργίας του ITER και** στη μελέτη και αξιολόγηση τρόπων **σπειροειδούς** μαγνητικής συγκράτησης, ιδίως με τη συνέχιση της κατασκευής της μηχανής Wendelstein 7-X τύπου stellarator και την εκμετάλλευση των εγκαταστάσεων που έχουν ήδη στη διάθεσή τους οι Συμπράξεις Ευρατόμ.

Αιτιολόγηση

*Οι τρόποι σπειροειδούς μαγνητικής συγκράτησης περιλαμβάνουν, πέρα από τον Tokamak, τους Stellarator και Reversed Field Pinch, οι οποίοι βρίσκονται υπό μελέτη στις Συμπράξεις. Συνεπώς, η ακόλουθη πρόταση, που προστέθηκε στο δημοσιονομικό δελτίο της παρούσας πρότασης, στο τμήμα 5.2 Προβλεπόμενες δράσεις και μέσα δημοσιονομικής παρέμβασης, σημείο 2. Έρευνα σχετικά με την ενέργεια σύντηξης, Αναμενόμενα αποτελέσματα, συνεισφορές σε γενικούς στόχους ή δυνητικές παράμετροι απόδοσης, περίπτωση 5: «ουσιαστικότερη αξιολόγηση των διαμορφώσεων σύντηξης που είναι συγγενείς προς τον Tokamak,», θα πρέπει να τροποποιηθεί αντιστοίχως σε «ουσιαστικότερη αξιολόγηση των τρόπων **σπειροειδούς***

μαγνητικής συγκράτησης», προκειμένου να μην υπάρξει καμιά παρεξήγηση.

Τροπολογία 6

Παράρτημα I, κεφάλαιο 2.1, προτεραιότητες, παράγραφος υ), Εκμετάλλευση των εγκαταστάσεων JET

Η εκμετάλλευση των εγκαταστάσεων JET θα εξακολουθήσει να γίνεται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής συμφωνίας για την ανάπτυξη της σύντηξης (EFDA), με σκοπό την πληρέστερη εκμετάλλευση των βελτιωμένων επιδόσεων που βρίσκονται σε εξέλιξη. Η χρησιμοποίηση των εγκαταστάσεων JET **θα χρειαστεί να διακοπεί κάποια στιγμή ώστε οι αντίστοιχοι πόροι να κατευθυνθούν προς το Next Step/ITER.**

Η εκμετάλλευση των εγκαταστάσεων JET θα εξακολουθήσει να γίνεται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής συμφωνίας για την ανάπτυξη της σύντηξης (EFDA), με σκοπό **την προετοιμασία της λειτουργίας του ITER μέσα από** την πληρέστερη εκμετάλλευση των βελτιωμένων επιδόσεων που βρίσκονται σε εξέλιξη. Η χρησιμοποίηση των εγκαταστάσεων JET **θα πρέπει να καταργηθεί σταδιακά σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα υλοποίησης του ITER και ανάλογα με τη διαθεσιμότητα χρηματοοικονομικών πόρων.**

Αιτιολόγηση

Η σταδιακή εγκατάλειψη και το κλείσιμο, τελικά, των εγκαταστάσεων JET θα πρέπει να συνδεθεί με το χρονοδιάγραμμα υλοποίησης του Next Step/ITER. Κατά την αξιολόγηση της διαθεσιμότητας χρηματοοικονομικών πόρων πρέπει να ληφθούν υπόψη, επιπλέον των JET και Next Step/ITER, οι ανάγκες των Συμπράξεων.

Τροπολογία 7

Παράρτημα I, κεφάλαιο 2.2, προτεραιότητες της έρευνας, σημείο ι), τίτλος

Έρευνα για τη διάθεση ραδιενεργών αποβλήτων σε γεωλογικούς σχηματισμούς

Έρευνα για την **προσωρινή** διάθεση **και την απόθεση** ραδιενεργών αποβλήτων σε γεωλογικούς σχηματισμούς

Αιτιολόγηση

Η διαχείριση αποβλήτων περιλαμβάνει επίσης την προσωρινή (βραχυπρόθεσμη και μακροπρόθεσμη) διάθεση. Η έρευνα στο πεδίο της προσωρινής διάθεσης είναι ιδιαίτερα αναγκαία για την αύξηση της ασφάλειας και της αξιοπιστίας αυτού του είδους των τεχνικών, δεδομένου ότι σε όλα τα πυρηνικά εργοστάσια της ΕΕ είναι αποθηκευμένες μεγάλες ποσότητες εξαντλημένων πυρηνικών καυσίμων, εν αναμονή της ετοιμασίας μιας στρατηγικής για την απόθεση σε βαθείς γεωλογικούς σχηματισμούς.

Τροπολογία 8

Παράρτημα I, κεφάλαιο 2.2, προτεραιότητες της έρευνας, σημείο ι), παράγραφος 1

Σκοπός είναι να δημιουργηθεί μια υγιής

Σκοπός είναι να δημιουργηθεί μια υγιής

τεχνική βάση για την επίδειξη της ασφάλειας που παρέχει η λύση της ταφής εξαντλημένου καυσίμου και ραδιενεργών αποβλήτων μακράς διάρκειας ζωής σε γεωλογικούς σχηματισμούς και να υποστηριχθεί η ανάπτυξη μιας κοινής ευρωπαϊκής θεώρησης πάνω στα κυριότερα ζητήματα που αφορούν τη διάθεση των αποβλήτων.

τεχνική βάση για την επίδειξη της ασφάλειας που παρέχει η λύση της ταφής εξαντλημένου καυσίμου και ραδιενεργών αποβλήτων μακράς διάρκειας ζωής σε γεωλογικούς σχηματισμούς και να υποστηριχθεί η ανάπτυξη μιας κοινής ευρωπαϊκής θεώρησης πάνω στα κυριότερα ζητήματα που αφορούν τη διάθεση των αποβλήτων,
συμπεριλαμβανομένης της προσωρινής (βραχυπρόθεσμης και μακροπρόθεσμης) διάθεσης.

Αιτιολόγηση

Ίδια αιτιολόγηση όπως στην τροπολογία 3.

Τροπολογία 9

Παράρτημα I, κεφάλαιο 2.2, προτεραιότητες της έρευνας, σημείο ι), παράγραφος 1, περίπτωση 2

- Βελτίωση των βασικών γνώσεων, ανάπτυξη και δοκιμή τεχνολογιών: η έρευνα θα εστιαστεί σε κεντρικής σημασίας διεργασίες, φυσικές, χημικές και βιολογικές· αλληλεπίδραση μεταξύ των διαφόρων φυσικών και τεχνολογικών φραγμών, μακροπρόθεσμη σταθερότητα αυτών και μέσα υλοποίησης των τεχνολογιών διάθεσης σε υπόγεια ερευνητικά εργαστήρια.

- Βελτίωση των βασικών γνώσεων, ανάπτυξη και δοκιμή τεχνολογιών: η έρευνα θα εστιαστεί σε κεντρικής σημασίας διεργασίες, φυσικές, χημικές και βιολογικές· αλληλεπίδραση μεταξύ των διαφόρων φυσικών και τεχνολογικών φραγμών, μακροπρόθεσμη σταθερότητα αυτών και μέσα υλοποίησης των τεχνολογιών διάθεσης σε υπόγεια ερευνητικά εργαστήρια. ***Απαιτείται, ιδιαίτερα, έρευνα για το χαρακτηρισμό των αποβλήτων και τα συσκευασμένα απόβλητα.***

Αιτιολόγηση

Το κύριο εμπόδιο στη διάδοση της ραδιενεργού ακτινοβολίας είναι η ίδια η συσκευασία. Η μακροπρόθεσμη σταθερότητά της είναι ουσιαστική για την αποτελεσματική προστασία.

Τροπολογία 10

Παράρτημα I, κεφάλαιο 2.2, προτεραιότητες της έρευνας, σημείο ι), παράγραφος 2, περίπτωση 2

- Νέα και βελτιωμένα εργαλεία: η έρευνα θα εστιαστεί σε μοντέλα εκτίμησης των επιδόσεων και της ασφάλειας, σε μεθόδους επίδειξης της μακροπρόθεσμης ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των αναλύσεων ευαισθησίας και αβεβαιότητας, και στην ανάπτυξη και αξιολόγηση, αφενός, εναλλακτικών μεθόδων μέτρησης των επιδόσεων και, αφετέρου, διαδικασιών καλύτερης διακυβέρνησης που ανταποκρίνονται κατάλληλα στις ανησυχίες του ευρύτερου πληθυσμού για τη διάθεση των αποβλήτων.

- Νέα και βελτιωμένα εργαλεία: η έρευνα θα εστιαστεί σε μοντέλα εκτίμησης των επιδόσεων και της ασφάλειας, σε μεθόδους επίδειξης της **βραχυπρόθεσμης και της μακροπρόθεσμης ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων, της ανάπτυξης κοινής ευρωπαϊκής προσέγγισης για την προσομοίωση της διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων και** των αναλύσεων ευαισθησίας και αβεβαιότητας, και στην ανάπτυξη και αξιολόγηση, αφενός, εναλλακτικών μεθόδων μέτρησης των επιδόσεων και, αφετέρου, διαδικασιών καλύτερης διακυβέρνησης που ανταποκρίνονται κατάλληλα στις ανησυχίες του ευρύτερου πληθυσμού για τη διάθεση των αποβλήτων.

Αιτιολόγηση

Ο ορισμός μιας κοινής προσέγγισης στην προσομοίωση θα συμβάλει στην επίτευξη τεχνικής συναίνεσης στο αμφιλεγόμενο ζήτημα της διάθεσης των ραδιενεργών αποβλήτων.

Τροπολογία 11

Παράρτημα, κεφάλαιο 2.2, ι) διαχωρισμός και μεταστοιχείωση

Διαχωρισμός και μεταστοιχείωση: η έρευνα θα εστιαστεί σε θεμελιώδεις αξιολογήσεις της όλης πτυχής· **επίδειξη των πλέον φιλόδοξων τεχνολογιών** διαχωρισμού, **σε πιλοτική κλίμακα**: περαιτέρω ανάπτυξη τεχνολογιών μεταστοιχείωσης· αξιολόγηση της δυνατότητας εφαρμογής αυτών σε βιομηχανική κλίμακα.

Διαχωρισμός και μεταστοιχείωση: η έρευνα θα εστιαστεί σε θεμελιώδεις αξιολογήσεις της όλης πτυχής· **στόχος είναι η αξιολόγηση των επιδόσεων των διαφόρων τεχνικών διαχωρισμού και μεταστοιχείωσης για την παραγωγή καυσίμων και μεταστοιχειωμένων στοιχείων, καθώς και της δυνητικής συμβολής τους, με βάση ανάλυση κόστους-αποτελεσματικότητας, στη διαχείριση των ραδιενεργών αποβλήτων μέσω της σχεδίασης ενός έργου επίδειξης. Τούτο θα συμβάλει στην περαιτέρω λήψη αποφάσεων. Θα πραγματοποιηθεί επίσης περαιτέρω ανάπτυξη τεχνολογιών μεταστοιχείωσης.**

Αιτιολόγηση

Η «επίδειξη σε πιλοτική κλίμακα» της τεχνολογίας διαχωρισμού δεν αποτελεί, επί του παρόντος και λαμβανομένου υπόψη του προϋπολογισμού του προγράμματος, ρεαλιστικό στόχο.

Τροπολογία 12

Παράρτημα I - 2.2 Διαχείριση των ραδιενεργών αποβλήτων, Προτεραιότητες της έρευνας, ii)
Διαχωρισμός και μεταστοιχείωση και άλλες έννοιες ώστε να προκύπτουν λιγότερα απόβλητα κατά την παραγωγή πυρηνικής ενέργειας, δεύτερη περίπτωση

- Λύσεις για την παραγωγή λιγότερων αποβλήτων: η έρευνα θα εστιαστεί στην αναζήτηση δυνατοτήτων αποτελεσματικότερης αξιοποίησης των σχάσιμων υλικών στους υπάρχοντες αντιδραστήρες, καθώς και άλλων λύσεων για τον περιορισμό των αποβλήτων που προκύπτουν κατά την παραγωγή πυρηνικής ενέργειας.

- Λύσεις για την παραγωγή λιγότερων αποβλήτων: η έρευνα θα εστιαστεί στην αναζήτηση δυνατοτήτων αποτελεσματικότερης αξιοποίησης των σχάσιμων υλικών στους υπάρχοντες αντιδραστήρες, καθώς και άλλων λύσεων για τον περιορισμό των αποβλήτων που προκύπτουν κατά την παραγωγή πυρηνικής ενέργειας, **πρωταρχικά στον αντιδραστήρα υψηλών θερμοκρασιών (HTR), ιδιαιτέρως σε ό,τι αφορά το σύστημα μετατροπής ισχύος για τον απευθείας κύκλο, ιδιότητες των υλικών σε περιβάλλον ηλίου υψηλής θερμοκρασίας, καινοτόμες επιστρώσεις καυσίμου, εφαρμογές εκμετάλλευσης της θερμότητας, ζητήματα ασφάλειας και έκδοσης αδειών.**

Αιτιολόγηση

Τα ειδικά προγράμματα υποτίθεται ότι παρέχουν λεπτομερέστερα στοιχεία για τους τεχνικούς στόχους που εκτίθενται στο πρόγραμμα πλαίσιο. Η πρόταση της Επιτροπής, υπό τη νέα μορφή της, δεν παρέχει συμπληρωματικές πληροφορίες σε σύγκριση με το πρόγραμμα πλαίσιο. Προτείνεται επομένως η επαναφορά του αρχικού κειμένου της πρότασης της Επιτροπής.

Τροπολογία 13

Παράρτημα I, κεφάλαιο 2.3, προτεραιότητες της έρευνας, πρώτη περίπτωση

- Ποσοτικός προσδιορισμός των κινδύνων λόγω παρατεταμένης έκθεσης σε χαμηλές δόσεις ακτινοβολίας: η έρευνα θα εστιαστεί σε επιδημιολογικές μελέτες επιλεγμένων εκτιθέμενων πληθυσμιακών ομάδων, **οι οποίες συνδυάζονται** με κυτταρική και μοριακή έρευνα σχετικά με την αλληλεπίδραση ακτινοβολίας και

- Ποσοτικός προσδιορισμός των κινδύνων λόγω παρατεταμένης έκθεσης σε χαμηλές δόσεις ακτινοβολίας: η έρευνα θα εστιαστεί σε επιδημιολογικές μελέτες επιλεγμένων εκτιθέμενων πληθυσμιακών ομάδων **και σε μελέτες μηχανισμού δράσης για την κατανόηση της σχέσης μεταξύ της έκθεσης και των επιπτώσεων,**

DNA, κυττάρων, οργάνων και του οργανισμού ως συνόλου.

σε αρχικό ή σε προχωρημένο στάδιο, της ραδιενεργού ακτινοβολίας στην υγεία (με κυτταρική και μοριακή έρευνα σχετικά με την αλληλεπίδραση ακτινοβολίας και DNA, κυττάρων, οργάνων και του οργανισμού ως συνόλου).

Αιτιολόγηση

Δεν υπάρχει λόγος η έρευνα να επικεντρωθεί αποκλειστικά σε επιδημιολογική προσέγγιση. Η βιολογική έρευνα είναι επίσης πολύ σημαντική.

Τροπολογία 14

Παράρτημα I, κεφάλαιο 2.3, προτεραιότητες της έρευνας, τρίτη περίπτωση

- Προστασία του περιβάλλοντος και ραδιοοικολογία: θεωρητική και μεθοδολογική βάση για την προστασία του περιβάλλοντος: ορθότερη αξιολόγηση και διαχείριση των επιπτώσεων της ακτινοβολίας από φυσικές και τεχνητές πηγές επί του ανθρώπου και του περιβάλλοντος.

- Προστασία του περιβάλλοντος και ραδιοοικολογία: θεωρητική και μεθοδολογική βάση για την προστασία του περιβάλλοντος: ορθότερη **κατανόηση**, αξιολόγηση και διαχείριση των επιπτώσεων της ακτινοβολίας από φυσικές και τεχνητές πηγές επί του ανθρώπου και του περιβάλλοντος.

Αιτιολόγηση

Η κατανόηση θα πρέπει να προηγείται της αξιολόγησης και της διαχείρισης.

Τροπολογία 15

Παράρτημα I - 3. Άλλες δραστηριότητες στο πεδίο των πυρηνικών τεχνολογιών και της πυρηνικής ασφάλειας, Στόχοι, i) Καινοτόμες έννοιες

Στόχος είναι η εκτίμηση καινοτόμων εννοιών και η ανάπτυξη βελτιωμένων και ασφαλέστερων διεργασιών στο πεδίο της πυρηνικής ενέργειας. Η έρευνα θα εστιασθεί στα εξής:

–εκτίμηση καινοτόμων εννοιών και ανάπτυξη βελτιωμένων και ασφαλέστερων διεργασιών παραγωγής και εκμετάλλευσης πυρηνικής ενέργειας, για τις οποίες έχει εξακριβωθεί ότι προσφέρουν μακροπρόθεσμα οφέλη από πλευράς κόστους, ασφάλειας, περιβαλλοντικών επιπτώσεων, αξιοποίησης των πόρων, αντίστασης στη διάδοση των πυρηνικών όπλων, και ποικιλίας εφαρμογών.

Στόχος είναι η εκτίμηση καινοτόμων εννοιών και η ανάπτυξη βελτιωμένων και ασφαλέστερων διεργασιών στο πεδίο της πυρηνικής ενέργειας. Η έρευνα θα εστιασθεί στα εξής:

–εκτίμηση καινοτόμων εννοιών και ανάπτυξη βελτιωμένων και ασφαλέστερων διεργασιών παραγωγής και εκμετάλλευσης πυρηνικής ενέργειας, για τις οποίες έχει εξακριβωθεί ότι προσφέρουν μακροπρόθεσμα οφέλη από πλευράς κόστους, ασφάλειας, περιβαλλοντικών επιπτώσεων, αξιοποίησης των πόρων, αντίστασης στη διάδοση των πυρηνικών όπλων, και ποικιλίας εφαρμογών.

Η έρευνα θα καλύψει τομείς όπως οι

τεχνολογίες για αντιδραστήρες ελαφρού ύδατος (LWR) που λειτουργούν υπό αυξημένη θερμοκρασία και πίεση, οι τεχνολογίες αερόψυκτων αντιδραστήρων (GCR), οι τεχνολογίες ταχέων αντιδραστήρων και συμπαραγωγής (παραγωγή πυρηνικής ενέργειας και υδρογόνου, αφαλάτωση θαλάσσιου ύδατος).

Αιτιολόγηση

Ίδια επιχειρηματολογία με την αρ. 4. Απαιτούνται συμπληρωματικά στοιχεία για τους επιστημονικούς και τους τεχνικούς στόχους.

Τροπολογία 16

Παράρτημα I - 3. Άλλες δραστηριότητες στο πεδίο των πυρηνικών τεχνολογιών και της πυρηνικής ασφάλειας, ii) Εκπαίδευση και κατάρτιση, δεύτερη παράγραφος

Συμπληρωματικά θα παρασχεθεί υποστήριξη υπό μορφή υποτροφιών, ειδικών επιμορφωτικών μαθημάτων, δικτύων κατάρτισης, επιχορηγήσεων για νέους ερευνητές από τα ΝΑΚ και τις ΧΚΑΕ, και διακρατικής πρόσβασης σε υποδομές.

Συμπληρωματικά θα παρασχεθεί υποστήριξη υπό μορφή υποτροφιών, ειδικών επιμορφωτικών μαθημάτων, δικτύων κατάρτισης, επιχορηγήσεων για νέους ερευνητές από τα ΝΑΚ και τις ΧΚΑΕ.

Όσον αφορά τις υποδομές, θα προωθηθεί η διακρατική πρόσβαση σε εγκαταστάσεις. Ένα περαιτέρω βήμα θα είναι η διενέργεια κοινής ανάλυσης των μελλοντικών αναγκών της ΕΕ, μεσοπρόθεσμα, σε ανθρώπινους πόρους, εμπειρογνομosύνη και πειραματικά εργαλεία. Το ζήτημα αυτό είναι οριζόντιου χαρακτήρα και θα επηρεάσει απευθείας το δυναμικό της ευρωπαϊκής έρευνας σε τομείς όπως η ασφάλεια, οι καινοτόμες έννοιες και η εκπαίδευση.

Αιτιολόγηση

Όλοι οι υφιστάμενοι ερευνητικοί αντιδραστήρες στην Ευρώπη κατασκευάστηκαν πριν από το 1970. Δεν θα μπορέσουν να αντεπεξέλθουν στις ερευνητικές προκλήσεις των επόμενων δέκα ή είκοσι ετών. Επομένως, επείγει να αναλuthούν από κοινού οι μελλοντικές ανάγκες στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ερευνητικού Χώρου.

Τροπολογία 17

Παράρτημα I - 3. Άλλες δραστηριότητες στο πεδίο των πυρηνικών τεχνολογιών και της πυρηνικής ασφάλειας, iii) Ασφάλεια των υφιστάμενων πυρηνικών εγκαταστάσεων, πρώτη περίπτωση

- διαχείριση μονάδων (συμπεριλαμβάνονται οι επιπτώσεις της γήρανσης και οι επιδόσεις καυσίμων)· διαχείριση σοβαρών ατυχημάτων (πιο συγκεκριμένα, ανάπτυξη προηγμένων κωδίκων ψηφιακής προσομοίωσης)· ολοκλήρωση, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, του δυναμικού και της γνώσης ως αποτέλεσμα του παροπλισμού· ανάπτυξη εναρμονισμένων προσεγγίσεων ασφάλειας και βέλτιστης πρακτικής, **τόσο επιχειρησιακών όσο και κανονιστικών**, σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

- διαχείριση μονάδων (συμπεριλαμβάνονται οι επιπτώσεις της γήρανσης και οι επιδόσεις καυσίμων)· διαχείριση σοβαρών ατυχημάτων (πιο συγκεκριμένα, ανάπτυξη προηγμένων κωδίκων ψηφιακής προσομοίωσης)· ολοκλήρωση, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, του δυναμικού και της γνώσης ως αποτέλεσμα του παροπλισμού· ανάπτυξη εναρμονισμένων **επιχειρησιακών** προσεγγίσεων ασφάλειας και βέλτιστης πρακτικής, σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Αιτιολόγηση

Η ανάπτυξη εναρμονισμένων κανονιστικών προσεγγίσεων ασφάλειας είναι εκτός του πεδίου εφαρμογής του προγράμματος πλαισίου. Επιπλέον, η ευθύνη για τις διατάξεις ασφαλείας απόκειται στα κράτη μέλη. Δεν είναι κοινοτική αρμοδιότητα.

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Στόχοι και δραστηριότητες

Η πρόταση για το ειδικό πρόγραμμα έρευνας και κατάρτισης στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας (πρόγραμμα «Ευρατόμ») καλύπτει ερευνητικές δραστηριότητες σε τρεις τομείς προτεραιότητας (ελεγχόμενη θερμοπυρηνική σύντηξη, διαχείριση ραδιενεργών αποβλήτων και προστασία από την ακτινοβολία), καθώς και άλλες δραστηριότητες στον τομέα των πυρηνικών τεχνολογιών και της ασφάλειας.

Ο προτεινόμενος συνολικός προϋπολογισμός φτάνει τα 940 εκατ. €, και περιλαμβάνει, σε ποσοστό 16,4% το πολύ, τις διοικητικές δαπάνες της Επιτροπής. Οι υψηλές, σε σχέση με άλλα ειδικά προγράμματα, διοικητικές δαπάνες οφείλονται στο γεγονός ότι καλύπτει μισθούς προσωπικού που επιτελεί ειδικά καθήκοντα στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων της Ευρατόμ. Ας σημειωθεί ότι η διαχείριση των ραδιενεργών αποβλήτων, η ασφάλεια των αντιδραστήρων και η καταγραφή της ακτινοβολίας χρηματοδοτούνται επίσης από το Κοινό Κέντρο Ερευνών, με άλλα 290 εκατ. €, και συνεπώς η συνολική κοινοτική χρηματοδότηση για δραστηριότητες στο πλαίσιο της Ευρατόμ ανέρχεται σε 1230 εκατ. €.

Ο κύριος όγκος των κονδυλίων (750 εκατ. €) προτείνεται να χρησιμοποιηθούν για έρευνα στον τομέα της πυρηνικής σύντηξης, με μέγιστο ποσό 200 εκατ. € για το ITER, τη μηχανή tokamak του NextStep. Με την επιφύλαξη θετικής έκβασης των διεθνών διαπραγματεύσεων που έχουν ως αντικείμενο την ίδρυση της νομικής οντότητας ITER, καθώς και των διαπραγματεύσεων σχετικά με την κοινή υλοποίηση, αναμένεται η λήψη συγκεκριμένης απόφασης μέσα στο διάστημα 2003-2004, ώστε να αρχίσει ουσιαστικά η κατασκευή του ITER στη διετία 2005-2006. Τούτο θα αποτελέσει μείζον βήμα προς την κατεύθυνση της διαρκούς παραγωγής ενέργειας με πυρηνική σύντηξη, που αναμένεται να καταστεί αποτελεσματική πηγή ενέργειας μέσα σε μερικές δεκαετίες. Η σημασία της εξέλιξης αυτής δεν πρέπει να υποτιμάται, και συνεπώς είναι σκόπιμο να διατεθεί στη σχετική έρευνα η προτεινόμενη χρηματοδότηση. Επιπλέον, λόγω της ηγετικής θέσης που κατέχει η ΕΕ σε παγκόσμιο επίπεδο στην τεχνολογία της σύντηξης, θα πρέπει στις διεθνείς διαπραγματεύσεις να υποστηριχθεί σθεναρά η δημιουργία ευρωπαϊκής εγκατάστασης για τη φιλοξενία του ITER. Δεδομένου ότι δεν έχει ληφθεί ακόμη τελική απόφαση για το ITER, η ευελιξία όσον αφορά την κατανομή των κονδυλίων μεταξύ του ITER και άλλων δραστηριοτήτων στον τομέα της σύντηξης αποτελεί σημαντικό στοιχείο της πρότασης.

Στις λοιπές δραστηριότητες στον τομέα της ελεγχόμενης πυρηνικής σύντηξης περιλαμβάνονται, *το Πρόγραμμα των Συμπράξεων στο πεδίο της φυσικής και της τεχνολογίας και η εκμετάλλευση των εγκαταστάσεων JET*. Το πρόγραμμα συμπράξεων περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, μελέτες μεθόδων σπειροειδούς μαγνητικής συγκράτησης άλλων από το tokamak (ιδιαίτερα τη συνέχιση της κατασκευής της μηχανής Wendelstein 7-X τύπου stellarator), έρευνα στον τομέα των υλικών της σύντηξης και επαφή με τις μη στρατιωτικές ερευνητικές δραστηριότητες σχετικά με την αδρανειακή συγκράτηση και τις δυναμικές εναλλακτικές τεχνικές. Η εκμετάλλευση των εγκαταστάσεων JET θα συνεχιστεί, με σκοπό την πληρέστερη εκμετάλλευση των βελτιωμένων επιδόσεων που βρίσκονται σε εξέλιξη. Η χρησιμοποίηση των εγκαταστάσεων JET θα χρειαστεί να διακοπεί κάποια στιγμή ώστε οι αντίστοιχοι πόροι να κατευθυνθούν προς το ITER.

Ανεξάρτητα από το μέλλον των αντιδραστήρων πυρηνικής σύντηξης, το πρόβλημα των

ραδιενεργών αποβλήτων (ιδιαίτερα των αποβλήτων μεγάλης διάρκειας ζωής) θα μας απασχολεί για μερικές χιλιετίες ακόμη· συνεπώς, δεν αρκεί η ένταση των ερευνητικών προσπαθειών για να μας κάνει να ελπίζουμε στη μείωση των κινδύνων που αυτά εγκυμονούν. Το ειδικό πρόγραμμα προβλέπει 90 εκατ. € για έρευνα στον τομέα της διάθεσης σε γεωλογικούς σχηματισμούς και την ανάπτυξη τεχνικών για την παραγωγή λιγότερων αποβλήτων.

Στον τομέα της ακτινοπροστασίας θα διατεθούν 50 εκατ. € για έρευνα σχετικά με την ποσοτική εκτίμηση των κινδύνων που σχετίζονται με την παρατεταμένη έκθεση σε χαμηλές δόσεις ακτινοβολίας, την έκθεση σε ακτινοβολία για ιατρικούς σκοπούς και τη φυσική ακτινοβολία, καθώς και σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και τη ραδιοοικολογία, τη διαχείριση κινδύνου και έκτακτων περιστατικών και την προστασία στο χώρο εργασίας. Τέλος, το κεφάλαιο «Άλλες δραστηριότητες» καλύπτει την αξιολόγηση καινοτόμων τεχνικών και την ανάπτυξη βελτιωμένων και ασφαλέστερων διεργασιών στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας, την εκπαίδευση και την κατάρτιση στον τομέα της ακτινοπροστασίας, τη βελτίωση της ασφάλειας των υπάρχουσών εγκαταστάσεων στα κράτη μέλη και τις υποψήφιας προς ένταξη χώρες, με συνολικά κονδύλια 50 εκατ. €.

Ο ακόλουθος πίνακας συνοψίζει τις δραστηριότητες και το ποσό που προτείνεται για καθεμιά από αυτές:

Τύποι δραστηριοτήτων	Ποσό (εκατ. €)
1. Θεματικά ερευνητικά πεδία προτεραιότητας	890
<i>1.1 Ελεγχόμενη θερμοπυρηνική σύντηξη</i>	750
<i>1.2 Διαχείριση ραδιενεργών αποβλήτων</i>	90
<i>1.3 Ακτινοπροστασία</i>	50
2. Άλλες δραστηριότητες που αφορούν την πυρηνική ασφάλεια	50
Σύνολο	940

Λεπτομέρειες υλοποίησης

Στο ζήτημα της υλοποίησης του προγράμματος Ευρατόμ, η πρόταση της Επιτροπής δίνει έμφαση στα νέα μέσα (δίκτυα αριστείας και ολοκληρωμένα έργα), επισημαίνοντας παράλληλα ότι το μέγεθος των έργων δεν αποτελεί κριτήριο αποκλεισμού και ότι η πρόσβαση στα νέα μέσα είναι εξασφαλισμένη για τις επιχειρήσεις μεσαίου και μικρού μεγέθους και τις μικρές μονάδες. Συνολικά, η περιγραφή των μέσων είναι σχεδόν πανομοιότυπη με αυτήν που περιλαμβάνεται στο Παράρτημα ΙΙΙ της κοινής θέσης για το 6ο Πρόγραμμα-πλαίσιο και τα άλλα ειδικά προγράμματα, με μικρές διαφορές.

Συμπεράσματα

Ο εισηγητής είναι της γνώμης ότι η πρόταση της Επιτροπής είναι ισορροπημένη και λαμβάνει υπόψη τις κύριες τάσεις της τρέχουσας έρευνας στους αντίστοιχους τομείς, επιτρέποντας παράλληλα καινοτόμες ιδέες· ταυτόχρονα επιτρέπει ένα βαθμό ευελιξίας, που είναι σημαντική δεδομένης της κατάστασης στην οποία βρίσκεται το εγχείρημα ITER. Οι τροπολογίες που κατατίθενται με την παρούσα έκθεση αποσκοπούν στη βελτίωση ορισμένων πτυχών του προτεινόμενου ειδικού προγράμματος, χωρίς να θίγουν το γενικό

προσανατολισμό και τη διάρθρωσή του.

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΩΝ

προς την Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας

1. Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικού προγράμματος 2002-2006 έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης με σκοπό τη ενίσχυση και ολοκλήρωση του Ευρωπαϊκού Χώρου της Έρευνας (COM(2001) 279 - C5-0330/2001 - 2001/0122 (CNS))
2. Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα 2002-2006 έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης με σκοπό την ενίσχυση και ολοκλήρωση του Ευρωπαϊκού Χώρου της Έρευνας (COM(2001) 594 - C5-0554/2001 - 2001/0122 (CNS))
3. Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης: "Ενίσχυση και ολοκλήρωση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας" (2002-2006) (COM(2002) 43 - C5-0212/2001 - 2001/0122 (CNS))
4. Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικού προγράμματος 2002-2006 έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης με σκοπό τη δόμηση του Ευρωπαϊκού Χώρου της Έρευνας (COM(2002) 279 - C5-0331/2001 - 2001/0123 (CNS))
5. Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης: "Δόμηση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας" (2002-2006) (COM(2002) 43 - C5-0213/2001 - 2001/0123 (CNS))
6. Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικού προγράμματος 2002-2006 άμεσων δράσεων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης, προς διεξαγωγή από το Κοινό Κέντρο Ερευνών (COM(2001) 279 - C5-0332/2001 - 2001/0124 (CNS))
7. Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης, το οποίο θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις από το Κοινό Κέντρο Ερευνών (2002-2006) (COM(2002) 43 - C5-0214/2001 - 2001/0124 (CNS))
8. Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικού προγράμματος 2002-2006 (Ευρατόμ) έρευνας και κατάρτισης "Πυρηνική ενέργεια" (COM(2001) 279 - C5-0333/2001 - 2001/0125 (CNS))
9. Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικού προγράμματος (Ευρατόμ) έρευνας και κατάρτισης "Πυρηνική ενέργεια" (2002-2006) (COM(2002) 43 - C5-0215/2001 - 2001/0125 (CNS))
10. Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικού προγράμματος 2002-2006 έρευνας και κατάρτισης, που θα υλοποιηθεί από το Κοινό Κέντρο Ερευνών με άμεσες δραστηριότητες για λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (COM(2001) 279 - C5-0334/2001 - 2001/0126 (CNS))

11. Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικού προγράμματος 2002-2006 έρευνας και κατάρτισης, το οποίο θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις από το Κοινό Κέντρο Ερευνών για λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (COM(2002) 43 - C5-0216/2001 - 2001/0126 (CNS))

Συντάκτης γνωμοδότησης: Ian Stewart Hudghton

ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

Κατά τη συνεδρίασή της στις 21 Ιανουαρίου 2002, η Επιτροπή Προϋπολογισμών όρισε συντάκτη γνωμοδότησης τον Ian Stewart Hudghton.

Κατά τη συνεδρίασή της στις 21 Μαΐου 2002, η επιτροπή εξέτασε το σχέδιο γνωμοδότησης.

Κατά την ως άνω συνεδρίαση, η επιτροπή ενέκρινε τις ακόλουθες τροπολογίες ομόφωνα.

Ήσαν παρόντες κατά την ψηφοφορία οι βουλευτές: Terence Wynn, πρόεδρος· Francesco Turchi, αντιπρόεδρος· Ian Stewart Hudghton, συντάκτης γνωμοδότησης· Kathalijne Maria Buitenweg, Joan Colom i Naval, Den Dover, Bárbara Dührkop Dührkop, Salvador Garriga Polledo, Catherine Guy-Quint, Jutta D. Haug, María Esther Herranz García, Wilfried Kuckelkorn, John Joseph McCartin, Juan Andrés Naranjo Escobar, Joaquim Píscarreta, Per Stenmarck, Kyösti Tapio Virrankoski και Ralf Walter.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

1. Ιστορικό

Η Επιτροπή υπέβαλε προτάσεις για το 6ο πρόγραμμα πλαίσιο¹ και τα ειδικά προγράμματα αυτού². Η Επιτροπή Προϋπολογισμών ενέκρινε τη γνωμοδότησή της για την πρόταση πλαίσιο τον Σεπτέμβριο 2001. Το Κοινοβούλιο καθόρισε τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση τον Νοέμβριο 2001 και το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή θέση του τον Ιανουάριο 2002.

Ως αποτέλεσμα αυτού, η Επιτροπή αναθεώρησε τις προτάσεις της επί των ειδικών προγραμμάτων και υιοθέτησε σημαντικό μέρος των τροπολογιών του Κοινοβουλίου.³ Στις προτάσεις της η Επιτροπή τροποποίησε τους στόχους και την κατανομή των δαπανών των βασικότερων τομέων έρευνας:

Κατανομή δαπανών ανά ειδικό πρόγραμμα του 6ου ΠΠ (ΕΚ, Ευρατόμ και σύνολο)

		εκατ. ευρώ				
<i>Βασικοί τομείς (Κοινότητα)</i>		2003	2004	2005	2006	Σύνολο
Ολοκλήρωση της έρευνας	ΕΔ*	2 776,2	2 971,2	3 119,2	3 217,1	12 083,7
	ΔΔ**	185,8	191,6	195,4	198,5	771,3
	Σύνολο	2 962,0	3 162,8	3 314,6	3 415,6	12 855,0
Δόμηση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας	ΕΔ	573,7	613,5	643,7	664,8	2 495,7
	ΔΔ	38,3	39,5	40,3	41,2	159,3
	Σύνολο	612,0	653,0	684,0	706,0	2 655,0
Δραστηριότητες που εκτελεί το Κοινό Κέντρο Ερευνών	ΕΔ	-	-	-	-	-
	ΔΔ	185,0	188,2	191,4	195,4	760,0
	Σύνολο	185,0	188,2	191,4	195,4	760,0
Κοινοτικά προγράμματα	ΔΛ	3 349,9	3 584,7	3 762,9	3 881,9	14 579,4
	ΔΔ	409,1	419,3	427,1	435,1	1 690,6
	Σύνολο	3 759,0	4 004,0	4 190,0	4 317,0	16 270,0

<i>Βασικοί τομείς (Ευρατόμ)</i>		2003	204	2005	2006	Σύνολο
Πυρηνική ενέργεια	ΕΔ	187,8	195,7	197,8	203,6	784,9
	ΔΔ	37,6	38,4	39,2	39,9	155,1
	Σύνολο	225,4	234,1	237,1	243,5	940,0
Δραστηριότητες που εκτελεί το Κοινό Κέντρο Ερευνών	ΕΔ	-	-	-	-	-
	ΔΔ	70,6	71,9	73,0	74,5	290,0
	Σύνολο	70,6	71,9	73,0	74,5	290,0
Προγράμματα Ευρατόμ	ΕΔ	187,8	195,7	197,8	203,6	784,9
	ΔΔ	108,2	110,3	112,2	114,4	445,1
	Σύνολο	296,0	306,0	310,0	318,0	1 230,0

<i>6ο πρόγραμμα πλαίσιο</i>		2003	2004	2005	2006	Σύνολο
Γενικό σύνολο	ΕΔ	3 537,7	3 780,4	3 960,7	4 085,5	15 364,3
	ΔΔ	517,3	529,6	539,3	549,5	2 135,7
	Σύνολο	4 055,0	4 310,0	4 500,0	4 635	17 500

* Επιχειρησιακές δαπάνες

** Διοικητικές δαπάνες

Οι δραστηριότητες αυτές μπορούν να αναλυθούν περαιτέρω σε θεματικές προτεραιότητες και στις αντίστοιχες πιστώσεις τους (βλέπε παράρτημα 1).

¹ COM(2001) 94 της 21.2.2001.

² COM(2001) 279 της 30.5.2001.

³ COM(2002) 43 της 30.1.2002.

2. Γενική αξιολόγηση

Στις προτάσεις της η Επιτροπή τροποποίησε τη δομή και το περιεχόμενο αρκετών θεματικών προτεραιοτήτων προσαρμόζοντας το ειδικό πρόγραμμα με τίτλο "Ενίσχυση και ολοκλήρωση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας". Ομοίως ανακατένειμε τις δραστηριότητες έρευνας σε σχέση με μερικές θεματικές προτεραιότητες για να λάβει υπόψη τις τροποποιήσεις και τις χρηματοοικονομικές μειώσεις που εισήγαγε το Κοινοβούλιο. Τέλος η Επιτροπή διευκρίνισε την περιγραφή μερικών από τα μέσα που ορίζονται στο παράρτημα της πρότασης για να αντικατοπτρίσει την αρχή της ομαλής μετάβασης από παραδοσιακά σε νέα μέσα και την ιδέα ενός τέταρτου μέσου που πρότεινε το Κοινοβούλιο.

Ο εισηγητής θεωρεί ότι η Επιτροπή περιέλαβε το μεγαλύτερο μέρος των βασικών τροπολογιών που πρότεινε το Κοινοβούλιο. Τούτο ισχύει επίσης με τις τροπολογίες που κατέθεσε η Επιτροπή Προϋπολογισμών. Για παράδειγμα η Επιτροπή ακολούθησε το αίτημα της Επιτροπής Προϋπολογισμών όσον αφορά τη μελλοντική ονοματολογία του έκτου προγράμματος πλαισίου, βάσει του οποίου κάθε θεματική προτεραιότητα έχει τώρα το δικό του κονδύλι στον προϋπολογισμό έτσι ώστε να εξασφαλίζεται καλύτερη ροή των πληροφοριών μεταξύ της Επιτροπής και της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής. Ομοίως, οι επιχειρησιακές και διοικητικές δαπάνες παρουσιάζονται ξεχωριστά έτσι ώστε να εξασφαλίζεται καλύτερη παρακολούθηση της χρηματοοικονομικής εκτέλεσης άμεσων και έμμεσων δράσεων.

Η Επιτροπή συμφώνησε επίσης να διατηρήσει μερικά από τα μέσα που χρησιμοποιούνται βάσει του ισχύοντος προγράμματος πλαισίου παράλληλα με τα νέα μέσα ακολουθώντας το αίτημα του Κοινοβουλίου. (Τα μέσα αυτά γενικώς συνεπάγονται συμβάσεις μικρής κλίμακας για τις οποίες ο εισηγητής θεωρεί ότι έχουν μεγάλη σημασία δεδομένου ότι τα μικρότερα έργα συχνά είναι πιο ευκίνητα και έχουν περισσότερες πιθανότητες να παραγάγουν αποτελέσματα προσανατολισμένα προς την αγορά.) Επιπλέον η Επιτροπή εισήγαγε αναφορά στη βασική έρευνα, 15% των συνολικών χρηματοδοτικών πόρων αποκλειστικά στις ΜΜΕ, και δυνατότητα να παρασχεθεί χρηματοδοτική υποστήριξη στις υποψήφιες χώρες από τα προενταξιακά μέσα. Όλα τα σημεία αυτά είχαν υποβληθεί από την Επιτροπή Προϋπολογισμών.

Όσον αφορά την αναλογία επιχειρησιακών και διοικητικών δαπανών ανά ειδικό πρόγραμμα, ο εισηγητής σημειώνει η Επιτροπή μείωσε τις διοικητικές δαπάνες στην έμμεση έρευνα, εκτός της έρευνας για την πυρηνική ενέργεια, (Ολοκλήρωση της έρευνας και Δόμηση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας) από 7,0% που προβλεπόταν στο 5ο πρόγραμμα πλαίσιο σε 6,0% στις αναθεωρημένες προτάσεις.

Αντίθετα, οι πυρηνικές δραστηριότητες που χρηματοδοτούνται από τη Συνθήκη Ευρατόμ καθώς και οι πυρηνικές και μη πυρηνικές άμεσες δράσεις που επιτελούνται από το Κοινό Κέντρο Έρευνας έχουν υψηλότερο ποσοστό διοικητικών δαπανών (16,5%, 12% και 11% αντιστοίχως) σε σύγκριση με την μη πυρηνική έμμεση έρευνα, που εφαρμόζεται από τρίτους και ανατίθεται με υπεργολαβία από την Επιτροπή. Τούτο μπορεί να δικαιολογηθεί λόγω των αποκλινοσών ερευνητικών δραστηριοτήτων που επιτελούνται από την Κοινότητα: σε αντίθεση με τη ΓΔ Έρευνας, η ΓΔ ΚΚΕρ συμμετέχει άμεσα στην ακαδημαϊκή έρευνα και τη διαχείριση έργων, λόγος για τον οποίο ο προσδιορισμός των δαπανών της (επιχειρησιακές ή διοικητικές) είναι ενίοτε δύσκολος.

Η Επιτροπή συμφώνησε να παράσχει περαιτέρω διευκρινίσεις για τα οργανογράμματα του ΚΚΕρ και τα δημοσιονομικά δελτία μέσω των παρατηρήσεων του προϋπολογισμού και τα

έγγραφα εργασίας που συνοδεύουν τον γενικό προϋπολογισμό ούτως ώστε η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή μπορεί να εκτιμήσει καλύτερα τη σχέση κόστους αποτελεσματικότητας των δραστηριοτήτων της. Ο εισηγητής προτείνει να υποβάλλει η Επιτροπή στο Κοινοβούλιο ετήσια έκθεση για τα επιτεύγματα των ινστιτούτων¹ του ΚΚΕρ και προτείνει αναθεώρηση των στόχων τους και των οργανογραμμάτων εάν κριθεί αναγκαίο.

3. Χρηματοοικονομικές παρατηρήσεις

Όσον αφορά τον συνολικό προϋπολογισμό του 6ου προγράμματος πλαισίου, τα δύο σκέλη της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής φαίνεται ότι κατέληξαν σε συμφωνία για το ποσό που πρότεινε η Επιτροπή (17,5 δισεκατομμύρια ευρώ για την περίοδο 2003-2006). Το ποσό αυτό αντιπροσωπεύει αύξηση 17% σε σύγκριση με το τρέχον πρόγραμμα πλαίσιο. Πάντως, με την υπόθεση ότι οι άλλες δραστηριότητες υπό την κατηγορία 3 διατηρούνται στο ισχύον επίπεδο, το μερίδιο του κόστους έρευνας θα παραμείνει ουσιαστικά αμετάβλητο εάν συγκριθεί με το επίπεδο του 2001. Εάν οι προτάσεις εγκριθούν ως έχουν, θα αφήσουν περιθώριο περίπου 750 εκατ. ευρώ υπό το ανώτατο όριο της κατηγορίας 3 (βλέπε πίνακα πιο κάτω).

Εξάλλου, οι πιστώσεις έρευνας πρέπει να είναι συνεπείς προς τις απαιτήσεις των εν ισχύ δημοσιονομικών προοπτικών. Το 6ο πρόγραμμα πλαίσιο δεν πρέπει να χρηματοδοτηθεί εις βάρος των άλλων κοινοτικών δραστηριοτήτων της κατηγορίας 3. Συνεπώς ο εισηγητής θεωρεί ότι η Επιτροπή πρέπει να υποβάλει έκθεση προγραμματισμού για όλες τις δραστηριότητες που θα χρηματοδοτηθούν στο πλαίσιο της κατηγορίας 3 κατά την περίοδο 2003-2006 προτού η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή μπορέσει να λάβει τελική απόφαση για τη χρηματοδότηση του νέου προγράμματος πλαισίου.

Η Επιτροπή πιστεύει ότι η νέα διάρθρωση λήψης αποφάσεων θα βελτιώσει την εκτέλεση του προγράμματος πλαισίου για την έρευνα. Τούτο με τη σειρά του αναμένεται ότι θα μειώσει τη συσσώρευση ανεκτέλεστων πληρωμών, οι οποίες στις 31 Δεκεμβρίου 2001 ανήλθαν σε 6 685,3 εκατ. ευρώ. Ο εισηγητής διατηρεί κάποιες επιφυλάξεις για την αισιοδοξία αυτή καθώς η Επιτροπή θα πρέπει να αντιμετωπίσει δύο διαφορετικές δέσμες μέσων, οι οποίες μπορεί να περιπλέξουν περαιτέρω τις διοικητικές διαδικασίες και τη διαχείριση των έργων εντός της Επιτροπής.

Τέλος, ο εισηγητής υπενθυμίζει ότι η Επιτροπή Προϋπολογισμών ανέκαθεν υπέβαλε τροπολογίες που αντικατέστησαν τη διαδικασία διαχείρισης με συμβουλευτικές επιτροπές. Η προσέγγιση αυτή θα ήταν επίσης συνεπής προς τις συστάσεις στις οποίες προέβη η ομάδα ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων που αποτίμησαν το 5ο πρόγραμμα πλαίσιο². Για το λόγο αυτό προτείνει να τροποποιηθούν οι προτάσεις της Επιτροπής με την υποβολή τροπολογιών για την επιτροπολογία.

Περιθώριο της κατηγορίας 3 των δημοσιονομικών προοπτικών για την περίοδο 2002-2006 (σε εκατ. ευρώ, προσαρμογή στις τιμές του 2003)

¹ Institute for Advanced Materials (Petten, Ολλανδία), Institute for Transuranium Elements (Καρλσρούη, Γερμανία), Institute for Reference Materials and Measurements (Geel, Βέλγιο), Institute for Prospective Technological Studies (Σεβίλλη, Ισπανία), και τέσσερα ινστιτούτα που λειτουργούν στην Ίσπρα, Ιταλία (Environment Institute, Space Applications Institute, Institute for Health and Consumer Protection, και Institute for Systems, Informatics and Society).

² Πενταετής αξιολόγηση των προγραμμάτων έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, Ιούλιος 2000.

	2001	2002	2003	2004	2005	2006	Σύνολο 2003-2006
Ανώτατο όριο του ΠΠ για την κατηγορία 3	6 272	6 558	6 796	6 915	7 034	7 165	27 910
Άλλες πολιτικές της κατηγορίας 3	2 312	2 502,8	2 552,9	2 465,9	2 371	2 271,1	9 660,9
Δαπάνες ΕΤΑ	3 920	4 055	4 055	4 310	4 500	4 635	17.500
Συνολικές δαπάνες της κατηγορίας 3 *	6 232	6 557,8	6 607,9	6 775,9	6 871	6 906,1	27 160,9
Περιθώριο της κατηγορίας 3	40	0,2	188,1	139,1	163	258,9	749,1
Δαπάνες ΕΤΑ έναντι ανώτατου ορίου ΠΠ	62,50%	61,83%	59,67%	62,33%	63,98%	64,69%	62,70%

* Με την προϋπόθεση ότι το έκτο πρόγραμμα πλαίσιο θα εγκριθεί όπως προτείνεται από την Επιτροπή και ότι οι άλλες δραστηριότητες της κατηγορίας 3 θα παραμείνουν στο σημερινό επίπεδο χωρίς καμία αύξηση.

Ανάλυση των δαπανών των θεματικών τομέων προτεραιότητας του ΠΠ6

ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΚΑΙ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΧΩΡΟΥ ΈΡΕΥΝΑΣ (ΕΚ)		Εκατ. ευρώ
1)	Εστίαση και ολοκλήρωση της κοινοτικής έρευνας	12 525
	Γονιδιωματική και βιοτεχνολογία στην υπηρεσία της υγείας	2200
	Προηγμένη γονιδιωματική και εφαρμογές της στην υγεία	1 150
	Καταπολέμηση σοβαρών ασθενειών	1 050
	Τεχνολογίες της κοινωνίας της πληροφορίας	3 600
	Νανοτεχνολογίες και νανοεπιστήμες, ευφυή πολυλειτουργικά υλικά βασιζόμενα στη γνώση και νέες διεργασίες και διατάξεις παραγωγής	1 300
	Αερονautική και διάστημα	1 075
	Ποιότητα και ασφάλεια των τροφίμων και κίνδυνοι για την υγεία	685
	Αειφόρα οικοσυστήματα	2 120
	Αειφόρα ενεργειακά συστήματα	810
	Αειφόρες επίγειες μεταφορές	610
	Πλανητική μεταβολή και οικοσυστήματα	700
	Πολίτες και διακυβέρνηση σε μια ευρωπαϊκή κοινωνία της γνώσης	225
	Πρόβλεψη των επιστημονικών και τεχνολογικών αναγκών της ΕΕ: ειδικές δραστηριότητες που καλύπτουν ευρύτερο πεδίο έρευνας	1 320
	Έρευνα με γνώμονα την πολιτική και θέματα αιχμής: υποστήριξη πολιτικών και πρόβλεψη επιστημονικών και τεχνολογικών αναγκών	570
	Ειδικές οριζόντιες ερευνητικές δραστηριότητες με συμμετοχή ΜΜΕ	450
	Ειδικά μέτρα υποστήριξης της διεθνούς συνεργασίας	300
2)	Ενίσχυση των βάσεων του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας	330
	Υποστήριξη του συντονισμού των δραστηριοτήτων	280
	Υποστήριξη της συνεκτικής ανάπτυξης των πολιτικών	50
ΣΥΝΟΛΟ		12 855

ΔΟΜΗΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΧΩΡΟΥ ΕΡΕΥΝΑΣ (ΕΚ)		Εκατ. ευρώ
1)	Έρευνα και καινοτομία	300
2)	Ανθρώπινοι πόροι	1 630
3)	Ερευνητικές υποδομές	665
4)	Επιστήμη και κοινωνία	60
ΣΥΝΟΛΟ		2 655

ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΠΟΥ ΕΚΤΕΛΕΙ ΤΟ ΚΟΙΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΕΡΕΥΝΩΝ (ΕΚ)		Εκατ. ευρώ
1)	Τρόφιμα, χημικά προϊόντα και υγεία	212
2)	Περιβάλλον και βιώσιμη ανάπτυξη	286
3)	Οριζόντιες δραστηριότητες	262
ΣΥΝΟΛΟ		760

ΠΥΡΗΝΙΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ (ΕΥΡΑΤΟΜ)		Εκατ. ευρώ
1)	Ελεγχόμενη θερμοπυρηνική σύντηξη	750
2)	Διαχείριση των ραδιενεργών αποβλήτων	90
3)	Ακτινοπροστασία	50
4)	Άλλες δραστηριότητες στο πεδίο των πυρηνικών τεχνολογιών και της πυρηνικής ασφάλειας	50
ΣΥΝΟΛΟ		940

ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΠΟΥ ΕΚΤΕΛΕΙ ΤΟ ΚΟΙΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΕΡΕΥΝΩΝ (ΕΥΡΑΤΟΜ)		Εκατ. ευρώ
1)	Διαχείριση των ραδιενεργών αποβλήτων και διασφαλίσεις	186
2)	Ασφάλεια των διαφόρων ειδών αντιδραστήρων, παρακολούθηση της ακτινοβολίας και μετρολογία	89
3)	Προσωπικό για την παρακολούθηση του παροπλισμού των απαρχαιωμένων εγκαταστάσεων του ΚΚΕρ	15
ΣΥΝΟΛΟ		290

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών καλεί την Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης: "Ενίσχυση και ολοκλήρωση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας" (2002-2006) (COM(2002) 43 - C5-0212/2002 - 2001/0122 (CNS))

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΕΠΙ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΚΕΙΜΕΝΟΥ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή¹

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου

Τροπολογία 1
Αιτιολογική σκέψη 16 (νέα)

(16) Το ειδικό πρόγραμμα πρέπει να είναι σύμφωνο με το ισχύον ανώτατο όριο της κατηγορίας 3 χωρίς να περιορίζει τις άλλες πολιτικές.

Αιτιολόγηση

Το ποσό που προτείνεται για το ειδικό πρόγραμμα πρέπει να είναι σύμφωνο με το ανώτατο όριο δυνάμει των δημοσιονομικών προοπτικών. Εάν κατά την έγκριση της απόφασης η νομοθετική αρχή προτείνει άλλα ποσά, θα χρειασθεί να κληθεί η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή να γνωμοδοτήσει. Σε αυτήν την περίπτωση, η Επιτροπή Προϋπολογισμών θα εξετάσει τον αντίκτυπο επί του ανωτάτου ορίου δυνάμει των τρεχουσών δημοσιονομικών προοπτικών. Ομοίως, εάν κατά τη διάρκεια του πολυετούς προγράμματος πλαισίου αλλάξει ριζικά η εξέλιξη του ανωτάτου ορίου των δημοσιονομικών προοπτικών, η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή θα πρέπει να επανεξετάσει το κονδύλιο εκάστου ειδικού προγράμματος.

Τροπολογία 2
Άρθρο 7, παράγραφοι 1-3

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή απαρτιζόμενη από **εκπροσώπους των κρατών μελών**, της οποίας προεδρεύει ο εκπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται η διαδικασία της διαχειριστικής επιτροπής

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή απαρτιζόμενη από **έναν εκπρόσωπο από κάθε κράτος μέλος**, της οποίας προεδρεύει ο εκπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται η διαδικασία της διαχειριστικής επιτροπής

¹ EE C ... (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί).

που ορίζεται στο άρθρο 4 της απόφασης 1999/468/ΕΚ¹, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 αυτής.

3. Το χρονικό διάστημα που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι δύο μήνες.

¹ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

που ορίζεται στο άρθρο 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ¹, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 αυτής.

3. Διαγράφεται

¹ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Αιτιολόγηση

Ο εισηγητής θεωρεί ότι δεν υπάρχει λόγος για τον οποίο η συμβουλευτική διαδικασία δεν θα μπορούσε να εισαχθεί στις διεργασίες επιτροπής του έκτου προγράμματος πλαισίου. Ομοίως, τα κράτη μέλη πρέπει να περιορισθούν σε έναν εκπρόσωπο προκειμένου να διευκολυνθεί η λήψη αποφάσεων της επιτροπής.

Τροπολογία 3 Άρθρο 8, παράγραφος 1

1. Σύμφωνα με το άρθρο 4 του προγράμματος πλαισίου, η Επιτροπή υποβάλλει τακτικές εκθέσεις σχετικά με τη γενική πρόοδο της υλοποίησης του ειδικού προγράμματος, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται πληροφορίες σχετικά με τις χρηματοοικονομικές πτυχές του.

1. Σύμφωνα με το άρθρο 4 του προγράμματος πλαισίου, η Επιτροπή υποβάλλει τακτικές εκθέσεις σχετικά με τη γενική πρόοδο της υλοποίησης του ειδικού προγράμματος, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται πληροφορίες σχετικά με τις χρηματοοικονομικές πτυχές του.

Η Επιτροπή ενημερώνει προηγουμένως την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εάν προτίθεται να απομακρυνθεί από την κατανομή δαπανών που ορίζεται στις παρατηρήσεις και το παράρτημα του ετήσιου προϋπολογισμού.

Αιτιολόγηση

Η διαδικασία αυτή εισήχθη μετά από συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής των ΕΚ τον Οκτώβριο 1999. Ο εισηγητής θεωρεί ότι η διαδικασία πρέπει να διατηρηθεί για να βελτιωθεί η παρακολούθηση της χρήσης των κονδυλίων στα ειδικά προγράμματα του έκτου προγράμματος πλαισίου.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ ΕΠΙ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Τροπολογία 4

[Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,]

Θεωρεί ότι το κονδύλιο της πρότασης πρέπει να είναι σύμφωνο με το ανώτατο όριο υπό την κατηγορία 3 των τρεχουσών δημοσιονομικών προοπτικών χωρίς να περιορίζονται οι άλλες πολιτικές.

Αιτιολόγηση

Το ποσό που προτείνεται για το ειδικό πρόγραμμα πρέπει να είναι σύμφωνο με το ανώτατο όριο δυνάμει των δημοσιονομικών προοπτικών. Εάν κατά την έγκριση της απόφασης η νομοθετική αρχή προτείνει άλλα ποσά, θα χρειασθεί να κληθεί η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή να γνωμοδοτήσει. Σε αυτήν την περίπτωση, η Επιτροπή Προϋπολογισμών θα εξετάσει τον αντίκτυπο επί του ανωτάτου ορίου δυνάμει των τρεχουσών δημοσιονομικών προοπτικών. Ομοίως, εάν κατά τη διάρκεια του πολυετούς προγράμματος πλαισίου αλλάξει ριζικά η εξέλιξη του ανωτάτου ορίου των δημοσιονομικών προοπτικών, η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή θα πρέπει να επανεξετάσει το κονδύλιο εκάστου ειδικού προγράμματος.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών καλεί την Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης: "Δόμηση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας" (2002-2006) (COM(2002) 43 – C5-0213/2002 – 2001/0123(CNS))

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΕΠΙ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΚΕΙΜΕΝΟΥ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή¹

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου

Τροπολογία 5
Αιτιολογική σκέψη 13 (νέα)

(13) Το ειδικό πρόγραμμα πρέπει να είναι σύμφωνο με το ισχύον ανώτατο όριο της κατηγορίας 3 χωρίς να περιορίζει τις άλλες πολιτικές.

Αιτιολόγηση

Το ποσό που προτείνεται για το ειδικό πρόγραμμα πρέπει να είναι σύμφωνο με το ανώτατο όριο δυνάμει των δημοσιονομικών προοπτικών. Εάν κατά την έγκριση της απόφασης η νομοθετική αρχή προτείνει άλλα ποσά, θα χρειασθεί να κληθεί η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή να γνωμοδοτήσει. Σε αυτήν την περίπτωση, η Επιτροπή Προϋπολογισμών θα εξετάσει τον αντίκτυπο επί του ανωτάτου ορίου δυνάμει των τρεχουσών δημοσιονομικών προοπτικών. Ομοίως, εάν κατά τη διάρκεια του πολυετούς προγράμματος πλαισίου αλλάξει ριζικά η εξέλιξη του ανωτάτου ορίου των δημοσιονομικών προοπτικών, η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή θα πρέπει να επανεξετάσει το κονδύλιο εκάστου ειδικού προγράμματος.

Τροπολογία 6
Άρθρο 7, παράγραφοι 1-3

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή απαρτιζόμενη από **εκπρόσωπους των κρατών μελών**, της οποίας προεδρεύει ο εκπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται η διαδικασία της διαχειριστικής επιτροπής που ορίζεται στο άρθρο 4 της απόφασης 1999/468/EK¹, σύμφωνα με το άρθρο 7

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή απαρτιζόμενη **έναν εκπρόσωπο από κάθε κράτος μέλος**, της οποίας προεδρεύει ο εκπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται η διαδικασία της διαχειριστικής επιτροπής που ορίζεται στο άρθρο 3 της απόφασης 1999/468/EK¹, σύμφωνα με το άρθρο 7

¹ EE C (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί).

παράγραφος 3 αυτής.

3. Το χρονικό διάστημα που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι δύο μήνες.

ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σελ. 23.

παράγραφος 3 αυτής.

3. Διαγράφεται

ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σελ. 23.

Αιτιολόγηση

Ο εισηγητής θεωρεί ότι δεν υπάρχει λόγος για τον οποίο η συμβουλευτική διαδικασία δεν θα μπορούσε να εισαχθεί στις διεργασίες επιτροπής του έκτου προγράμματος πλαισίου. Ομοίως, τα κράτη μέλη πρέπει να περιορισθούν σε έναν εκπρόσωπο προκειμένου να διευκολυνθεί η λήψη αποφάσεων της επιτροπής.

Τροπολογία 7 Άρθρο 8, παράγραφος 1

1. Σύμφωνα με το άρθρο 4 του προγράμματος πλαισίου, η Επιτροπή υποβάλλει τακτικές εκθέσεις σχετικά με τη γενική πρόοδο της υλοποίησης του ειδικού προγράμματος, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται πληροφορίες σχετικά με τις χρηματοοικονομικές πτυχές του.

1. Σύμφωνα με το άρθρο 4 του προγράμματος πλαισίου, η Επιτροπή υποβάλλει τακτικές εκθέσεις σχετικά με τη γενική πρόοδο της υλοποίησης του ειδικού προγράμματος, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται πληροφορίες σχετικά με τις χρηματοοικονομικές πτυχές του.

Η Επιτροπή ενημερώνει προηγουμένως την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εάν προτίθεται να απομακρυνθεί από την κατανομή δαπανών που ορίζεται στις παρατηρήσεις και το παράρτημα του ετήσιου προϋπολογισμού.

Αιτιολόγηση

Η διαδικασία αυτή εισήχθη μετά από συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής των ΕΚ τον Οκτώβριο 1999. Ο εισηγητής θεωρεί ότι η διαδικασία πρέπει να διατηρηθεί για να βελτιωθεί η παρακολούθηση της χρήσης των κονδυλίων στα ειδικά προγράμματα του έκτου προγράμματος πλαισίου.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ ΕΠΙ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Τροπολογία 8

[Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,]

Θεωρεί ότι το κονδύλι της πρότασης πρέπει να είναι σύμφωνα με το ανώτατο όριο υπό την κατηγορία 3 των τρεχουσών δημοσιονομικών προοπτικών χωρίς να περιορίζονται οι άλλες πολιτικές.

Αιτιολόγηση

Το ποσό που προτείνεται για το ειδικό πρόγραμμα πρέπει να είναι σύμφωνο με το ανώτατο όριο δυνάμει των δημοσιονομικών προοπτικών. Εάν κατά την έγκριση της απόφασης η νομοθετική αρχή προτείνει άλλα ποσά, θα χρειασθεί να κληθεί η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή να γνωμοδοτήσει. Σε αυτήν την περίπτωση, η Επιτροπή Προϋπολογισμών θα εξετάσει τον αντίκτυπο επί του ανωτάτου ορίου δυνάμει των τρεχουσών δημοσιονομικών προοπτικών. Ομοίως, εάν κατά τη διάρκεια του πολυετούς προγράμματος πλαισίου αλλάξει ριζικά η εξέλιξη του ανωτάτου ορίου των δημοσιονομικών προοπτικών, η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή θα πρέπει να επανεξετάσει το κονδύλιο εκάστου ειδικού προγράμματος.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών καλεί την Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης, το οποίο θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις από το Κοινό Κέντρο Ερευνών (2002-2006) (COM(2002) 43 – C5-0214/2002 – 2001/0124 (CNS))

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΕΠΙ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΚΕΙΜΕΝΟΥ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή ¹

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου

Τροπολογία 9
Αιτιολογική σκέψη 13 (νέα)

(13) Το ειδικό πρόγραμμα πρέπει να είναι σύμφωνο με το ισχύον ανώτατο όριο της κατηγορίας 3 χωρίς να περιορίζει τις άλλες πολιτικές.

Αιτιολόγηση

Το ποσό που προτείνεται για το ειδικό πρόγραμμα πρέπει να είναι σύμφωνο με το ανώτατο όριο δυνάμει των δημοσιονομικών προοπτικών. Εάν κατά την έγκριση της απόφασης η νομοθετική αρχή προτείνει άλλα ποσά, θα χρειασθεί να κληθεί η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή να γνωμοδοτήσει. Σε αυτήν την περίπτωση, η Επιτροπή Προϋπολογισμών θα εξετάσει τον αντίκτυπο επί του ανωτάτου ορίου δυνάμει των τρεχουσών δημοσιονομικών προοπτικών. Ομοίως, εάν κατά τη διάρκεια του πολυετούς προγράμματος πλαισίου αλλάξει ριζικά η εξέλιξη του ανωτάτου ορίου των δημοσιονομικών προοπτικών, η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή θα πρέπει να επανεξετάσει το κονδύλιο εκάστου ειδικού προγράμματος.

Τροπολογία 10
Άρθρο 6, παράγραφος 1

1. Σύμφωνα με το άρθρο 4 του προγράμματος πλαισίου, η Επιτροπή υποβάλλει τακτικές εκθέσεις σχετικά με τη γενική πρόοδο της υλοποίησης του ειδικού προγράμματος.

1. Σύμφωνα με το άρθρο 4 του προγράμματος πλαισίου, η Επιτροπή υποβάλλει τακτικές εκθέσεις σχετικά με τη γενική πρόοδο της υλοποίησης του ειδικού προγράμματος, ***στις οποίες συμπεριλαμβάνονται πληροφορίες***

¹ EE C (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί).

*σχετικά με τις χρηματοοικονομικές
πτυχές του.*

*Η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά το
Κοινοβούλιο για τα αποτελέσματα των
ιστιτούτων του Κοινού Κέντρου
Ερευνών. Με βάση την αξιολόγηση αυτή,
η Επιτροπή μπορεί να προτείνει αλλαγές
στους στόχους και τα οργανογράμμάτα
τους.*

*Η Επιτροπή ενημερώνει προηγουμένως
την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή
εάν προτίθεται να απομακρυνθεί από την
κατανομή δαπανών που ορίζεται στις
παρατηρήσεις και το παράρτημα του
ετήσιου προϋπολογισμού.*

Αιτιολόγηση

Ο εισηγητής θεωρεί ότι η Επιτροπή πρέπει να αξιολογεί σε τακτική βάση τις δραστηριότητες του Κοινού Κέντρου Ερευνών. Ως προς την ενημέρωση της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής ο εισηγητής υπενθυμίζει ότι η διαδικασία αυτή εισήχθη μετά από συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής των ΕΚ τον Οκτώβριο 1999. Ο εισηγητής θεωρεί ότι η διαδικασία πρέπει να διατηρηθεί για να βελτιωθεί η παρακολούθηση της χρήσης των κονδυλίων στα ειδικά προγράμματα του έκτου προγράμματος πλαισίου.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ ΕΠΙ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Τροπολογία 11

[Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,]

Θεωρεί ότι το κονδύλιο της πρότασης πρέπει να είναι σύμφωνο με το ανώτατο όριο υπό την κατηγορία 3 των τρεχουσών δημοσιονομικών προοπτικών χωρίς να περιορίζονται οι άλλες πολιτικές.

Αιτιολόγηση

Το ποσό που προτείνεται για το ειδικό πρόγραμμα πρέπει να είναι σύμφωνο με το ανώτατο όριο δυνάμει των δημοσιονομικών προοπτικών. Εάν κατά την έγκριση της απόφασης η νομοθετική αρχή προτείνει άλλα ποσά, θα χρειασθεί να κληθεί η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή να γνωμοδοτήσει. Σε αυτήν την περίπτωση, η Επιτροπή Προϋπολογισμών θα εξετάσει τον αντίκτυπο επί του ανωτάτου ορίου δυνάμει των τρεχουσών δημοσιονομικών προοπτικών. Ομοίως, εάν κατά τη διάρκεια του πολυετούς προγράμματος πλαισίου αλλάξει ριζικά η εξέλιξη του ανωτάτου ορίου των δημοσιονομικών προοπτικών, η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή θα πρέπει να επανεξετάσει το κονδύλιο εκάστου ειδικού προγράμματος.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών καλεί την Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικού προγράμματος (Ευρατόμ) έρευνας και κατάρτισης "Πυρηνική ενέργεια" (2002-2006) (COM(2002) 43 – C5-0215/2002 – 2001/0125(CNS))

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΕΠΙ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΚΕΙΜΕΝΟΥ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή¹

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου

Τροπολογία 12
Αιτιολογική σκέψη 12 (νέα)

(12) Το ειδικό πρόγραμμα πρέπει να είναι σύμφωνο με το ισχύον ανώτατο όριο της κατηγορίας 3 χωρίς να περιορίζει τις άλλες πολιτικές.

Αιτιολόγηση

Το ποσό που προτείνεται για το ειδικό πρόγραμμα πρέπει να είναι σύμφωνο με το ανώτατο όριο δυνάμει των δημοσιονομικών προοπτικών. Εάν κατά την έγκριση της απόφασης η νομοθετική αρχή προτείνει άλλα ποσά, θα χρειασθεί να κληθεί η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή να γνωμοδοτήσει. Σε αυτήν την περίπτωση, η Επιτροπή Προϋπολογισμών θα εξετάσει τον αντίκτυπο επί του ανωτάτου ορίου δυνάμει των τρεχουσών δημοσιονομικών προοπτικών. Ομοίως, εάν κατά τη διάρκεια του πολυετούς προγράμματος πλαισίου αλλάξει ριζικά η εξέλιξη του ανωτάτου ορίου των δημοσιονομικών προοπτικών, η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή θα πρέπει να επανεξετάσει το κονδύλιο εκάστου ειδικού προγράμματος.

Τροπολογία 13
Αιτιολογική σκέψη 13 (νέα)

(13) Στην επόμενη Διακυβερνητική Διάσκεψη οι δραστηριότητες έρευνας που εφαρμόζονται βάσει της Συνθήκης Ευρατόμ πρέπει να ενσωματωθούν στη Συνθήκη της ΕΕ ούτως ώστε η έρευνα στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας να υπαχθεί στη διαδικασία συναπόφασης.

¹ EE C (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί).

Αιτιολόγηση

Ο εισηγητής αναφέρεται στην πενταετή αξιολόγηση της χρηματοδοτούμενης από την Κοινότητα έρευνας (1995-1999) σύμφωνα με την οποία το πρόγραμμα Ευρατόμ πρέπει να συγχωνευθεί στο κοινοτικό πρόγραμμα πλαίσιο ούτως ώστε να δοθεί στο Κοινοβούλιο η εξουσία να συναποφασίζει για την πυρηνική έρευνα κατά τον ίδιο τρόπο που ισχύει για τις υπόλοιπες δραστηριότητες που επιτελούνται βάσει του προγράμματος πλαισίου.

Τροπολογία 14 Άρθρο 7, παράγραφος 1

1. Σύμφωνα με το άρθρο 5, παράγραφος 2 του προγράμματος πλαισίου, η Επιτροπή υποβάλλει τακτικές εκθέσεις σχετικά με τη γενική πρόοδο της υλοποίησης του ειδικού προγράμματος, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται πληροφορίες σχετικά με τις χρηματοοικονομικές πτυχές του.

1. Σύμφωνα με το άρθρο 5, παράγραφος 2 του προγράμματος πλαισίου, η Επιτροπή υποβάλλει τακτικές εκθέσεις σχετικά με τη γενική πρόοδο της υλοποίησης του ειδικού προγράμματος, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται πληροφορίες σχετικά με τις χρηματοοικονομικές πτυχές του.

Η Επιτροπή ενημερώνει προηγουμένως την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εάν προτίθεται να απομακρυνθεί από την κατανομή δαπανών που ορίζεται στις παρατηρήσεις και το παράρτημα του ετήσιου προϋπολογισμού.

Αιτιολόγηση

Η διαδικασία αυτή εισήχθη μετά από συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής των ΕΚ τον Οκτώβριο 1999. Ο εισηγητής θεωρεί ότι η διαδικασία πρέπει να διατηρηθεί για να βελτιωθεί η παρακολούθηση της χρήσης των κονδυλίων στα ειδικά προγράμματα του έκτου προγράμματος πλαισίου.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ ΕΠΙ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Τροπολογία 15

[Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,]

Θεωρεί ότι το κονδύλιο της πρότασης πρέπει να είναι σύμφωνο με το ανώτατο όριο υπό την κατηγορία 3 των τρεχουσών δημοσιονομικών προοπτικών χωρίς να περιορίζονται οι άλλες πολιτικές.

Αιτιολόγηση

Το ποσό που προτείνεται για το ειδικό πρόγραμμα πρέπει να είναι σύμφωνο με το ανώτατο όριο δυνάμει των δημοσιονομικών προοπτικών. Εάν κατά την έγκριση της απόφασης η νομοθετική αρχή προτείνει άλλα ποσά, θα χρειασθεί να κληθεί η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή να γνωμοδοτήσει. Σε αυτήν την περίπτωση, η Επιτροπή Προϋπολογισμών θα εξετάσει τον αντίκτυπο επί του ανωτάτου ορίου δυνάμει των τρεχουσών δημοσιονομικών προοπτικών. Ομοίως, εάν κατά τη διάρκεια του πολυετούς προγράμματος πλαισίου αλλάξει ριζικά η εξέλιξη του ανωτάτου ορίου των δημοσιονομικών προοπτικών, η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή θα πρέπει να επανεξετάσει το κονδύλιο εκάστου ειδικού προγράμματος.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών καλεί την Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικού προγράμματος 2002-2006 έρευνας και κατάρτισης, το οποίο θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις από το Κοινό Κέντρο Ερευνών για λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (COM(2002) 43 – C5-0216/2002 – 2001/0126(CNS))

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΕΠΙ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΚΕΙΜΕΝΟΥ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή¹

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου

Τροπολογία 16
Αιτιολογική σκέψη 14 (νέα)

(14) Το ειδικό πρόγραμμα πρέπει να είναι σύμφωνο με το ισχύον ανώτατο όριο της κατηγορίας 3 χωρίς να περιορίζει τις άλλες πολιτικές.

Αιτιολόγηση

Το ποσό που προτείνεται για το ειδικό πρόγραμμα πρέπει να είναι σύμφωνο με το ανώτατο όριο δυνάμει των δημοσιονομικών προοπτικών. Εάν κατά την έγκριση της απόφασης η νομοθετική αρχή προτείνει άλλα ποσά, θα χρειασθεί να κληθεί η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή να γνωμοδοτήσει. Σε αυτήν την περίπτωση, η Επιτροπή Προϋπολογισμών θα εξετάσει τον αντίκτυπο επί του ανωτάτου ορίου δυνάμει των τρεχουσών δημοσιονομικών προοπτικών. Ομοίως, εάν κατά τη διάρκεια του πολυετούς προγράμματος πλαισίου αλλάξει ριζικά η εξέλιξη του ανωτάτου ορίου των δημοσιονομικών προοπτικών, η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή θα πρέπει να επανεξετάσει το κονδύλιο εκάστου ειδικού προγράμματος.

Τροπολογία 17
Αιτιολογική σκέψη 15 (νέα)

(15) Στην επόμενη Διακυβερνητική Διάσκεψη οι δραστηριότητες έρευνας που εφαρμόζονται βάσει της Συνθήκης Ευρατόμ πρέπει να ενσωματωθούν στη Συνθήκη της ΕΕ ούτως ώστε η έρευνα στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας να υπαχθεί στη διαδικασία συναπόφασης.

¹ EE C (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί).

Αιτιολόγηση

Ο εισηγητής αναφέρεται στην πενταετή αξιολόγηση της χρηματοδοτούμενης από την Κοινότητα έρευνας (1995-1999) σύμφωνα με την οποία το πρόγραμμα Ευρατόμ πρέπει να συγχωνευθεί στο κοινοτικό πρόγραμμα πλαίσιο ούτως ώστε να δοθεί στο Κοινοβούλιο η εξουσία να συναποφασίζει για την πυρηνική έρευνα κατά τον ίδιο τρόπο που ισχύει για τις υπόλοιπες δραστηριότητες που επιτελούνται βάσει του προγράμματος πλαισίου.

Τροπολογία 18 Άρθρο 6, παράγραφος 1

1. Σύμφωνα με το άρθρο 4 του προγράμματος πλαισίου, η Επιτροπή υποβάλλει τακτικές εκθέσεις σχετικά με τη γενική πρόοδο της υλοποίησης του ειδικού προγράμματος.

1. Σύμφωνα με το άρθρο 4 του προγράμματος πλαισίου, η Επιτροπή υποβάλλει τακτικές εκθέσεις σχετικά με τη γενική πρόοδο της υλοποίησης του ειδικού προγράμματος, **στις οποίες συμπεριλαμβάνονται πληροφορίες σχετικά με τις χρηματοοικονομικές πτυχές του.**

Η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά το Κοινοβούλιο για τα αποτελέσματα των ιδρυμάτων του Κοινού Κέντρου Ερευνών. Με βάση την αξιολόγηση αυτή, η Επιτροπή μπορεί να προτείνει αλλαγές στους στόχους και τα οργανογράμματά τους.

Η Επιτροπή ενημερώνει προηγουμένως την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εάν προτίθεται να απομακρυνθεί από την κατανομή δαπανών που ορίζεται στις παρατηρήσεις και το παράρτημα του ετήσιου προϋπολογισμού.

Αιτιολόγηση

Ο εισηγητής θεωρεί ότι η Επιτροπή πρέπει να αξιολογεί σε τακτική βάση τις δραστηριότητες του Κοινού Κέντρου Ερευνών. Ως προς την ενημέρωση της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής ο εισηγητής υπενθυμίζει ότι η διαδικασία αυτή εισήχθη μετά από συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής των ΕΚ τον Οκτώβριο 1999. Ο εισηγητής θεωρεί ότι η διαδικασία πρέπει να διατηρηθεί για να βελτιωθεί η παρακολούθηση της χρήσης των κονδυλίων στα ειδικά προγράμματα του έκτου προγράμματος πλαισίου.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ ΕΠΙ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Τροπολογία 19

[Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,]

Θεωρεί ότι το κονδύλιο της πρότασης πρέπει να είναι σύμφωνο με το ανώτατο όριο υπό την κατηγορία 3 των τρεχουσών δημοσιονομικών προοπτικών χωρίς να περιορίζονται οι άλλες πολιτικές.

Αιτιολόγηση

Το ποσό που προτείνεται για το ειδικό πρόγραμμα πρέπει να είναι σύμφωνο με το ανώτατο όριο δυνάμει των δημοσιονομικών προοπτικών. Εάν κατά την έγκριση της απόφασης η νομοθετική αρχή προτείνει άλλα ποσά, θα χρειασθεί να κληθεί η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή να γνωμοδοτήσει. Σε αυτήν την περίπτωση, η Επιτροπή Προϋπολογισμών θα εξετάσει τον αντίκτυπο επί του ανωτάτου ορίου δυνάμει των τρεχουσών δημοσιονομικών προοπτικών. Ομοίως, εάν κατά τη διάρκεια του πολυετούς προγράμματος πλαισίου αλλάξει ριζικά η εξέλιξη του ανωτάτου ορίου των δημοσιονομικών προοπτικών, η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή θα πρέπει να επανεξετάσει το κονδύλιο εκάστου ειδικού προγράμματος.

27 Μαΐου 2002

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΤΗΣ ΥΠΑΪΘΡΟΥ

προς την Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας

σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τα ειδικά προγράμματα με τα οποία τίθεται σε εφαρμογή το έκτο πρόγραμμα πλαίσιο δράσεων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2002-2006)

και

σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τα ειδικά προγράμματα με τα οποία τίθεται σε εφαρμογή το έκτο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας και εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (2002-2006)
(COM(2002) 43 – C5-0212-216/02 – 2001/0122-0126((CNS))

Συντάκτης γνωμοδότησης: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Κατά τη συνεδρίασή της στις 20 Μαρτίου 2002, η Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου όρισε συντάκτη γνωμοδότησης τον Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf.

Κατά τη συνεδρίασή της στις 27 Μαΐου 2002, η επιτροπή εξέτασε το σχέδιο γνωμοδότησης.

Κατά την τελευταία ως άνω συνεδρίαση, η επιτροπή ενέκρινε τις ακόλουθες τροπολογίες ομόφωνα.

Ήσαν παρόντες κατά την ψηφοφορία οι βουλευτές: Joseph Daul (πρόεδρος), εις αντικατάσταση του Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (προέδρου και συντάκτη γνωμοδότησης), Gordon J. Adam, María del Pilar Ayuso González (αναπλ. Michl Ebner), Sergio Berlato, Reimer Böge (αναπλ. Francesco Fiori), Niels Busk, Giorgio Celli, Arlindo Cunha, Christel Fiebigger, Χρήστος Φώλιας, Jean-Claude Fruteau, Georges Garot, Lutz Goepel, Liam Hyland, María Izquierdo Rojo, Elisabeth Jeggle, Salvador Jové Peres, Hedwig Keppelhoff-Wiechert, Heinz Kindermann, Δημήτριος Κουλουριάνος, Astrid Lulling (αναπλ. Parish), Véronique Mathieu, Xaver Mayer, Jan Mulder (αναπλ. Giovanni Procacci), Encarnación Redondo Jiménez, Agnes Schierhuber, Dominique F.C. Souchet.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Δομή των υποβληθέντων κειμένων

1. Στις 14 Νοεμβρίου 2001, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξέτασε σε πρώτη ανάγνωση την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το έκτο πρόγραμμα πλαίσιο (ΕΚ και Ευρατόμ) έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης.

Στις 28 Ιανουαρίου 2002, το Συμβούλιο απεφάσισε την κοινή του θέση.

2. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, εκτιμώντας ότι οι θέσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου συγκλίνουν όσον αφορά τις αρχές και τις θεματικές προτεραιότητες, καταθέτει επί της κοινής αυτής βάσεως 5 τροποποιημένες προτάσεις ειδικών προγραμμάτων, οι οποίες αποσκοπούν στην εφαρμογή του προγράμματος πλαισίου. Αφορούν δε τα εξής ειδικά προγράμματα:

- 2001/0122 (CNS): "ενίσχυση και ολοκλήρωση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας"
- 2001/0123 (CNS): "δόμηση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας"
- 2001/0124 (CNS): "ειδικό πρόγραμμα άμεσων δράσεων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης, προς διεξαγωγή από το Κοινό Κέντρο Ερευνών"
- 2001/0125 (CNS): "ειδικό πρόγραμμα (Ευρατόμ) έρευνας και κατάρτισης Πυρηνική ενέργεια"
- 2001/0126 (CNS): "ειδικό πρόγραμμα έρευνας και κατάρτισης, που θα υλοποιηθεί από το Κοινό Κέντρο Ερευνών με άμεσες δραστηριότητες για λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας"

3. Οι τροποποιήσεις που επέφερε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στις προτάσεις αυτές στόχο έχουν να ληφθούν υπόψη οι μεταβολές που επέφερε σε πρώτη ανάγνωση το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, καθώς και οι τροποποιήσεις των κονδυλίων του προϋπολογισμού που εξετάζονται στην κοινή θέση του Συμβουλίου.
4. Μόνον για τα 3 πρώτα προγράμματα υπάρχει λόγος έκδοσης γνωμοδότησης από την Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, ενώ τα 2 τελευταία αφορούν αποκλειστικά την βασική έρευνα στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας.

Γνωμοδοτήσεις επί των υποβληθέντων κειμένων

5. Δυστυχώς, αντίθετα προς τις διατάξεις που αφορούν άλλους οικονομικούς τομείς (αεροναυτική, πυρηνική ενέργεια), αυτές που αφορούν τον αγροτικό τομέα δεν αποτελούν ένα ομοιογενές σύνολο, αλλά ευρίσκονται διεσπαρμένες στα κεφάλαια που αφορούν την επισιτιστική ασφάλεια, το περιβάλλον και την ανάπτυξη. Η επιλογή αυτή παρεμποδίζει την ευκρινή αντίληψη της συνολικής υποστήριξης που ο ευρωπαϊός νομοθέτης επιδιώκει να παράσχει στην έρευνα όσον αφορά την Κοινή Αγροτική Πολιτική.
6. Η ανάγκη αυτή για σαφήνεια είναι τοσούτω μάλλον απαραίτητη στον

αγροτοβιομηχανικό τομέα αφού ακρογωνιαίος λίθος της ΚΑΠ είναι η πολυλειτουργικότητα της αγροτικής επιχείρησης, για την οποία απαιτείται μία ολοκληρωμένη διατομεακή προσέγγιση, προκειμένου να γίνει σαφής η αλληλεπίδραση των τεχνικών, οικονομικών, περιβαλλοντικών και κοινωνικών παραμέτρων που μπορεί να έχουν οι επιχειρήσεις αυτού του είδους στο περιβάλλον όπου ασκούν την δραστηριότητά τους.

7. Τέλος, οι προτάσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής δημιουργούν ενίοτε την εντύπωση ότι το μέλλον της έρευνας στο αγροτοβιομηχανικό τομέα περιορίζεται αποκλειστικώς στις επιπτώσεις της βασικής έρευνας αιχμής στον τομέα των επιστημών των ζωντανών οργανισμών, ανατρέχοντας συχνά στις διαγονιδιακές τεχνολογίες. Στο επίπεδο αυτό υπάρχουν αναμφισβήτητα πολλά πεδία έρευνας, η έρευνα όμως πρέπει να συνεχίσει να αναπτύσσεται και σε πλέον παραδοσιακούς τομείς και να συμβάλει στην εισαγωγή καινοτομιών στον τομέα της βιώσιμης γεωργίας, σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο της γεωργικής επιχείρησης και τα είδη τροφίμων που ζητούνται από τους καταναλωτές.

Το κλειδί της επιτυχίας των ερευνητικών αυτών προγραμμάτων στον τομέα της γεωργίας βρίσκεται στην ισορροπία μεταξύ της διατήρησης των παραδοσιακών ιδιαιτεροτήτων του ευρωπαϊκού αγροτικού τομέα και του εκσυγχρονισμού του με την συνετή χρησιμοποίηση των καινοτομιών που προκύπτουν από την έρευνα.

8. Οι παρατηρήσεις αυτές αιτιολογούν τις τροπολογίες που αναπτύσσει παρακάτω ο εισηγητής.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου καλεί την Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή ¹

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου

Τροπολογία 1
I - Πρόταση 2001/0122 (CNS)
Αιτιολογική σκέψη 7α (νέα)

7α) Στο πλαίσιο του προγράμματος αυτού πρέπει να προωθηθούν δραστηριότητες ολοκληρωμένης διατομεακής έρευνας, καθώς και ερευνητικές προσεγγίσεις "από κάτω προς την κορυφή" οι οποίες να προσανατολίζονται προς τις συγκεκριμένες ανάγκες των πολιτών.

¹ EE C ...

Αιτιολόγηση

Ακρογωνιαίος λίθος του ευρωπαϊκού γεωργικού μοντέλου είναι η πολυλειτουργικότητα της αγροτικής επιχείρησης, για την οποία, ως εκ της φύσεώς της απαιτείται μία ολοκληρωμένη διατομεακή προσέγγιση, προκειμένου να γίνει σαφής η αλληλεπίδραση των τεχνικών, οικονομικών, περιβαλλοντικών και κοινωνικών παραμέτρων που μπορεί να έχουν οι επιχειρήσεις αυτού του είδους στο περιβάλλον όπου ασκούν την δραστηριότητά τους.

Τροπολογία 2

I – Πρόταση 2001/0122 (CNS)

Παράρτημα I, κεφάλαιο 1.1.5 - Ποιότητα και ασφάλεια των τροφίμων

Παράγραφος 1

Στόχος του παρόντος πεδίου προτεραιότητας είναι να εξασφαλίσει την υγεία και ευημερία των ευρωπαίων πολιτών, μέσω της καλύτερης κατανόησης της επίδρασης της διατροφής και των περιβαλλοντικών παραγόντων στην ανθρώπινη υγεία, και να τους προσφέρει ασφαλέστερα και υγιεινότερα τρόφιμα, συμπεριλαμβανομένων των ιχθυοπροϊόντων, τα οποία να βασίζονται σε πλήρως ελεγχόμενα και ολοκληρωμένα συστήματα αγροτικής και αλιευτικής παραγωγής. Αναθεωρώντας την παραδοσιακή προσέγγιση "από το αγρόκτημα έως το τραπέζι", το παρόν θεματικό πεδίο προτεραιότητας επιδιώκει να εξασφαλίσει ότι η προστασία του καταναλωτή θα είναι ο βασικός κατευθυντήριος άξονας της ανάπτυξης αλυσίδων παραγωγής νέων και ασφαλέστερων τροφίμων και ζωοτροφών, με βάση **τα όργανα** της βιοτεχνολογίας λαμβανομένων υπόψη των τελευταίων πορισμάτων της έρευνας σχετικά με τα γονιδιώματα.

Στόχος του παρόντος πεδίου προτεραιότητας είναι να εξασφαλίσει την υγεία και ευημερία των ευρωπαίων πολιτών, μέσω της καλύτερης κατανόησης της επίδρασης της διατροφής και των περιβαλλοντικών παραγόντων στην ανθρώπινη υγεία, και να τους προσφέρει ασφαλέστερα και υγιεινότερα τρόφιμα, συμπεριλαμβανομένων των ιχθυοπροϊόντων, τα οποία να βασίζονται σε πλήρως ελεγχόμενα και ολοκληρωμένα συστήματα αγροτικής και αλιευτικής παραγωγής. Αναθεωρώντας την παραδοσιακή προσέγγιση "από το αγρόκτημα έως το τραπέζι", το παρόν θεματικό πεδίο προτεραιότητας επιδιώκει να εξασφαλίσει ότι η προστασία του καταναλωτή θα είναι ο βασικός κατευθυντήριος άξονας της ανάπτυξης αλυσίδων παραγωγής νέων και ασφαλέστερων τροφίμων και ζωοτροφών, με βάση **τις καινοτομίες στον τομέα** της βιοτεχνολογίας, λαμβανομένων υπόψη των τελευταίων πορισμάτων της έρευνας σχετικά με τα γονιδιώματα, **και συγχρόνως τις έρευνες και τις καινοτομίες της ολιστικής και βιολογικής γεωργίας.**

Αιτιολόγηση

Στην έρευνα στον τομέα της γεωργίας και των τροφίμων, η βιοτεχνολογία και η βιολογική γεωργία δεν πρέπει να θεωρούνται έννοιες ασύμβατες. Οι δημιουργικοί συνδυασμοί της τεχνολογίας και της πλέον σύγχρονης έρευνας και η εμπειρία που έχει συσσωρευτεί από την βιολογική γεωργία πρέπει να επιτρέψει ακριβώς την επίτευξη της επιθυμητής προόδου. Η παρούσα τροπολογία αποσκοπεί στο να υπερκερασθεί η αντίθεση μεταξύ της τροπολογίας του Graefe zu Baringdorf και της πρότασης της Επιτροπής.

Τροπολογία 3

I - Πρόταση 2001/0122 (CNS)

Παράρτημα I, κεφάλαιο 1.1.6.3 - Πλανητική μεταβολή και οικοσυστήματα

Προτεραιότητες έρευνας

5η παύλα, 1ο εδάφιο

Στρατηγικές αειφόρου διαχείρισης της γης, συμπεριλαμβανομένων των παράκτιων περιοχών, των γεωργικών γαιών και των δασών. Στόχος είναι η συμβολή στην ανάπτυξη στρατηγικών και εργαλείων για την αειφόρο χρήση της γης, με έμφαση στις παράκτιες ζώνες, τις γεωργικές γαίες και τα δάση, καθώς και ολοκληρωμένων αρχών για την πολλαπλή αξιοποίηση των γεωργικών και δασικών πόρων και την ολοκληρωμένη αλυσίδα δασοκομίας/ξύλου, προκειμένου να εξασφαλισθεί αειφόρος ανάπτυξη σε οικονομικό, κοινωνικό και περιβαλλοντικό επίπεδο.

Στρατηγικές αειφόρου διαχείρισης της γης, συμπεριλαμβανομένων των παράκτιων περιοχών, των γεωργικών γαιών και των δασών. Στόχος είναι η συμβολή στην ανάπτυξη στρατηγικών και εργαλείων για την αειφόρο χρήση της γης, με έμφαση στις παράκτιες ζώνες, τις γεωργικές γαίες και τα δάση, καθώς και ολοκληρωμένων αρχών για την πολλαπλή αξιοποίηση των γεωργικών και δασικών πόρων και την ολοκληρωμένη αλυσίδα δασοκομίας/ξύλου, προκειμένου να εξασφαλισθεί αειφόρος ανάπτυξη σε οικονομικό, κοινωνικό και περιβαλλοντικό επίπεδο. **Η έννοια της πολυλειτουργικότητας της αγροτικής επιχείρησης θα αποτελέσει αντικείμενο ιδιαίτερης εξέτασης, όσον αφορά τις ποιοτικές και ποσοτικές πλευρές της.**

Αιτιολόγηση

Το ευρωπαϊκό αγροτικό μοντέλο βασίζεται στην έννοια της πολυλειτουργικότητας της αγροτικής επιχείρησης. Για την εφαρμογή της εν λόγω έννοιας στην εξέλιξη της ΚΑΠ είναι ανάγκη να διευκρινισθούν ορισμένες πλευρές, ειδικότερα ποσοτικές, προκειμένου να προσδιορισθεί η νομισματική διάσταση των παρεχόμενων υπηρεσιών στην κοινωνία από τις αγροτικές δραστηριότητες, και να χρησιμεύσει ως βάση για μία δίκαιη αποζημίωση.

Τροπολογία 4
I – Πρόταση 2001/0122 (CNS)
Παράρτημα I - 1.2.1 Υποστήριξη πολιτικών και πρόβλεψη επιστημονικών
και τεχνολογικών αναγκών
i) Έρευνα με γνώμονα τις πολιτικές
1η παύλα, 5ο εδάφιο

νέες και φιλικότερες προς το περιβάλλον μέθοδοι παραγωγής που επιτρέπουν τη βελτίωση της υγείας και της μεταχείρισης των ζώων

νέες και φιλικότερες προς το περιβάλλον μέθοδοι παραγωγής που επιτρέπουν τη βελτίωση της υγείας και της μεταχείρισης των ζώων, **καθώς και έρευνα για ασθένειες των ζώων, όπως ο αφθώδης πυρετός, η πανώλη των χοίρων και κυρίως η ανάπτυξη ιχνηθετικών εμβολίων**

Αιτιολόγηση

Έρευνα στον τομέα της κτηνοτροφίας και των ασθενειών των ζώων απαιτείται, μεταξύ άλλων, από την σκοπιά της καλής μεταχείρισης των ζώων, της κοινωνικής ευθύνης και των γεωργικών εισοδημάτων.

Τροπολογία 5
I - Πρόταση 2001/0122 (CNS)
Παράρτημα I, 1.2.3 - Ειδικά μέτρα υποστήριξης της διεθνούς συνεργασίας
Προτεραιότητες έρευνας,
1η παύλα

- στην περίπτωση των μεσογειακών τρίτων χωρών, προς υποστήριξη της ανάπτυξης της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης, θέματα σχετικά με το περιβάλλον, την υγεία, τα ύδατα, καθώς και την προστασία της πολιτιστικής κληρονομιάς

- στην περίπτωση των μεσογειακών τρίτων χωρών, προς υποστήριξη της ανάπτυξης της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης, θέματα σχετικά με το περιβάλλον, την υγεία, τα ύδατα, **την ανάπτυξη της υπαίθρου**, καθώς και την προστασία της πολιτιστικής κληρονομιάς

Αιτιολόγηση

Ο αγροτικός τομέας κατέχει μία ιδιαίτερα σημαντική θέση στην οικονομία των τρίτων μεσογειακών χωρών. Η έρευνα μπορεί άμεσα να μεταφερθεί στις ευρωπαϊκές μεσογειακές χώρες. Η ανάπτυξη του τομέα αυτού εξυπηρετεί συνεπώς και τις δικές μας ανάγκες, αποτελεί ενίσχυση για την ανάπτυξη των χωρών αυτών αλλά και ένα μέσο για την ανάσχεση του μεταναστευτικού ρεύματος.

Τροπολογία 6
I - Πρόταση 2001/0124 (CNS),
Παράρτημα I - 2.1 - Τρόφιμα, χημικά προϊόντα και υγεία,
Ασφάλεια και ποιότητα των τροφίμων
4η παράγραφος

Θα διεξαχθεί έρευνα τεχνολογικών προοπτικών όσον αφορά την ανάπτυξη προϊόντων διατροφής και διαδικασιών, καθώς και όσον αφορά τις επιπτώσεις των πολιτικών για την ασφάλεια των τροφίμων στον τομέα της γεωργικής βιομηχανίας τροφίμων.

Θα διεξαχθεί έρευνα τεχνολογικών προοπτικών όσον αφορά την ανάπτυξη προϊόντων διατροφής, **βιώσιμων καλλιεργητικών και κτηνοτροφικών μεθόδων**, και διαδικασιών, καθώς και όσον αφορά τις επιπτώσεις των πολιτικών για την ασφάλεια των τροφίμων στον τομέα της γεωργικής βιομηχανίας τροφίμων.

Αιτιολόγηση

Η έρευνα δεν πρέπει να περιορίζεται στην τελευταία φάση της επεξεργασίας του προϊόντος, αλλά να αφορά και τις μεθόδους παραγωγής των πρωτογενών γεωργικών προϊόντων, ειδικότερα αναζητώντας διαδικασίες παραγωγής χωρίς μεγάλη χρήση λιπασμάτων.

Τροπολογία 7
I - Πρόταση 2001/0124 (CNS)
Παράρτημα I - 2.2. - Περιβάλλον και βιώσιμη ανάπτυξη
Συμβολή στην βιώσιμη ανάπτυξη
1η παράγραφος

Οι εργασίες για την βιώσιμη ανάπτυξη χαρακτηρίζουν όλο το πρόγραμμα του ΚΚΕρ, ενώ δίνεται προσοχή στην ενοποίηση της οικονομικής, κοινωνικής και περιβαλλοντικής διάστασης.

Οι εργασίες για την βιώσιμη ανάπτυξη χαρακτηρίζουν όλο το πρόγραμμα του ΚΚΕρ, ενώ δίνεται προσοχή στην ενοποίηση της οικονομικής, κοινωνικής και περιβαλλοντικής διάστασης. **Οι εργασίες που αφορούν την ενοποίηση αυτή θα επικεντρωθούν ειδικότερα στην ανάπτυξη της υπαίθρου και τον ρόλο που καλείται να διαδραματίσει προς τον σκοπό αυτό η πολυλειτουργική αγροτική επιχείρηση.**

Αιτιολόγηση

Στην παράγραφο αυτή η Επιτροπή δεν αναφέρει παρά την ενέργεια και την προστασία του περιβάλλοντος, παραλείποντας τον ρόλο-κλειδί που πρέπει να συνεχίσει να διαδραματίζει η πολυλειτουργική αγροτική επιχείρηση για την βιώσιμη ανάπτυξη του αγροτικού κόσμου.